**Европейски парламент**
2024-2029

*Комисия по заетост и социални въпроси*

**2024/0068(COD)**

27.3.2025

# ИЗМЕНЕНИЯ
# 335 - 654

**Проект на доклад**
**Алисия Омс Хинел**
(PE769.927v01-00)

относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета относно подобряването и спазването на условията на труд на стажантите и борбата с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове („Директива за стажовете“)

Предложение за директива
(COM(2024)0132 – C10-0004/2024 – 2024/0068(COD))

**Изменение 335**
**Изабел Льо Каленек**

**Предложение за директива**
**Член 1 – заглавие**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Предмет | Предмет ***и приложно поле*** |

Or. fr

**Изменение 336**
**Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг**

**Предложение за директива**
**Член 1 – заглавие**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Предмет | ***Цел и*** предмет |

Or. en

**Изменение 337**
**Изабел Льо Каленек**

**Предложение за директива**
**Член 1 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| С настоящата директива се установява обща рамка от принципи и мерки за подобряване и спазване на условията на труд на стажантите и за ***борба с редовните трудови*** правоотношения, ***прикрити*** като ***стажове***. | С настоящата директива се установява обща рамка от принципи и мерки за подобряване и спазване на условията на труд на стажантите ***на свободния пазар на труда. От нейното приложно поле се изключва отношенията на първоначално професионално обучение*** и ***учене, стажовете, които са част от програма*** за ***формално образование и обучение, и тези, които са необходими за достъп до дадена професия, трудовите договори и трудовите*** правоотношения, ***сключени*** |

| | |
|---|---|
| | като ***част от публична или подкрепяна от публичните органи програма за обучение, интеграция и преквалификация, както и стажовете, провеждани в рамките на регламентирани професии***. |

Or. fr

**Изменение 338**
**Арба Кокалари**

**Предложение за директива**
**Член 1 — параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***С*** настоящата директива се ***установява обща рамка от принципи и мерки за подобряване и спазване*** на ***условията на труд на стажантите и за борба с редовните трудови правоотношения***, ***прикрити като стажове***. | Настоящата директива се ***прилага спрямо стажантите в стажове на свободния пазар, които имат трудов договор или са в трудово правоотношение по смисъла*** на ***правото, колективните трудови договори или практиката, които са в сила в държавите членки***, ***като се взема предвид съдебната практика на Съда***. |

Or. en

**Изменение 339**
**Хенрик Дал**

**Предложение за директива**
**Член 1 — параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| С настоящата директива се установява обща рамка от принципи и мерки за подобряване и спазване на условията на труд на стажантите и за ***борба с редовните трудови правоотношения***, ***прикрити като*** стажове. | С настоящата директива се установява обща рамка от принципи и мерки за подобряване и спазване на условията на труд на стажантите ***на свободния пазар, които са в трудово правоотношение,*** и за ***предотвратяване на практиките на злоупотреба***, ***произтичащи от*** |

***използването на*** стажове.

Or. en

*Обосновка*

*В този член следва да се подчертае, че обхватът на директивата се отнася до стажовете на свободния пазар, които са в рамките на трудово правоотношение. Общото определение за стажове и по-широкото определение за стажанти извън трудовите правоотношения не са в компетентността на Съюза, посочена в членове 165 и 166 от ДФЕС. За да попадне в обхвата на директивата, стажантът трябва да е в трудово правоотношение, както е определено от закона, колективните трудови договори или установената практика в държавата членка, като се вземе предвид съдебната практика на Съда на Европейския съюз, вж. съображение 16. .*

**Изменение 340**
**Андреа Векслер**

**Предложение за директива**
**Член 1 — параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| С настоящата директива се установява обща рамка от принципи и мерки за ***подобряване и спазване на условията на труд на стажантите и за*** борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове. | С настоящата директива се установява обща рамка от принципи и мерки за борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове ***на свободния пазар***. |

Or. en

*Обосновка*

*Deletion of: "Improving and enforcing working conditions of trainees": Existing Directives such as the Council Directive 2000/43/EC, Council Directive 2000/78/EC and Directive 2002/73/EC already cover, improve and allow for the enforcement of the working conditions of trainees and guarantee their equal treatment on accounts of racial or ethnic origin or establishing a general framework for equal treatment in employment and occupation. Focus on "open-market traineeships": In comparison to Active Labour Market Policy (ALMP) traineeships, Education Curricula traineeships (ECT) and traineeships that are a mandatory requirement to access specific professions (MPT), open market traineeships are generally less regulated and only to varying extents across the EU.*

**Изменение 341**
**Бенедета Скудери**
от името на групата Verts/ALE

**Предложение за директива**
**Член 1 — параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| С настоящата директива се установява ***обща*** рамка от принципи и мерки за подобряване и спазване на условията на труд на стажантите и за борба с ***редовните трудови правоотношения***, ***прикрити като*** стажове. | С настоящата директива се установява ***общо определение на понятието за стаж и се създава*** рамка от принципи и мерки за подобряване и спазване на условията на труд на стажантите и за борба с ***практиките на злоупотреба***, ***произтичащи от фиктивните*** стажове. |

Or. en

**Изменение 342**
**Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг**

**Предложение за директива**
**Член 1 — параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***С*** настоящата директива ***се установява обща рамка от принципи и мерки за подобряване*** и ***спазване на*** условията на труд на стажантите и ***за*** борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове. | ***Целта на*** настоящата директива ***е да се подобрят*** условията на труд на стажантите ***и качеството и достъпността на стажовете в целия Съюз, както*** и ***да се води*** борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове. |

Or. en

**Изменение 343**
**Маравиляс Абадия Ховер, Раул Де Ла Ос Кинтано, Роса Естарас Ферагут**

**Предложение за директива**
**Член 1 — параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| С настоящата директива се установява обща рамка от принципи и мерки за подобряване и спазване на условията на труд на ***стажантите*** и за борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове. | С настоящата директива се установява обща рамка от принципи и мерки за подобряване и спазване на условията на труд ***за стажантите, гарантираща, че стажовете изпълняват ролята*** на ***ефективна пътека към стабилна заетост или достъп до професия, както*** и за борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове. |

Or. en

**Изменение 344**
**Киара Джема, Джорджиана Теодореску, Франческо Торсели, Мариятереза Вивалдини, Елена Донацан**

**Предложение за директива**
**Член 1 — параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| С настоящата директива се установява обща рамка от принципи и мерки за подобряване и спазване на условията на труд на стажантите и за борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове. | С настоящата директива се установява обща рамка от принципи и мерки за подобряване и спазване на условията на труд на стажантите***, като се осигурява съответствие с техните образователни цели, както*** и за борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове. |

Or. en

**Изменение 345**
**Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг**

**Предложение за директива**
**Член 1 – параграф 1 а (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***С настоящата директива се*** |

***установява обща рамка от минимални права и стандарти, приложими за всички стажове, които не са част от учебните програми за формално образование и обучение, с цел да се подобрят тяхното качество и достъпност и условията на труд на стажантите, както и да се води борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове.***

Or. en

**Изменение 346**
**Киара Джема, Джорджиана Теодореску, Франческо Торсели, Мариятереза Вивалдини, Елена Донацан**

**Предложение за директива**
**Член 1 – параграф 1 а (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***Настоящата директива се прилага за стажовете на свободния пазар.*** |
| | ***Настоящата директива не се прилага за:*** |
| | ***а) стажове, които се провеждат в рамките на формалното образование и професионалното образование и обучение,*** |
| | ***б) чиракуване,*** |
| | ***в) стажове в рамките на активните политики за пазара на труда.*** |

Or. en

*Обосновка*

*От съществено значение е ясно да се определи приложното поле на директивата, като се направи разграничение между стажовете, за които тя се прилага, и стажовете, за които тя не се прилага. Това пояснение би дало възможност за по-гладко прилагане, като се гарантира привеждането на директивата в съответствие с правомощията на ЕС, определени от правото на Общността. В това отношение предвидените разпоредби биха се прилагали само за стажовете на свободния пазар, с*

*изключение на стажовете, които са „част от учебна програма“, провеждани в рамките на активните политики на пазара на труда, и на чиракуването.*

**Изменение 347**
**Катарина Мартинш, Естреля Галан, Антони Смит, Константинос Арванитис, Катлийн Фъншиън, Лейла Шайби**

**Предложение за директива**
**Член 1 – параграф 1 а (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***С настоящата директива се установява общо определение на понятието за стаж и се създава рамка от принципи и мерки за подобряване и спазване на условията на труд на стажантите и за предотвратяване на практиките на злоупотреба, произтичащи от използването на стажове.*** |

Or. en

**Изменение 348**
**Ягна Марчулайтис-Валчак**

**Предложение за директива**
**Член 1 – параграф 1 а (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***Настоящата директива не се прилага за стажове, които се провеждат в рамките на формалното образование и професионалното образование и обучение.*** |

Or. en

**Изменение 349**
**Ангелика Винциг**

**Предложение за директива**
**Член 1 а (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***Член 1а*** |
| | ***Обхват*** |
| | ***1 . Настоящата директива се прилага за стажовете, предлагани на свободния пазар.*** |
| | ***2. Тя не се прилага за:*** |
| | ***а) стажове, предприети като част от програми за формално образование или професионално образование и обучение;*** |
| | ***б) чиракуване;*** |
| | ***в) стажове, осъществявани в рамките на активните политики за пазара на труда.*** |

Or. en

*Обосновка*

*Ясното определяне на обхвата е от съществено значение, за да се гарантира правна сигурност и да се улесни ефективното прилагане на директивата. Като прави изрично разграничение между стажовете на свободния пазар и стажовете, свързани с формалното образование, чиракуването или активните политики на пазара на труда, текстът съответства на принципа на субсидиарност и остава изцяло в съответствие с правомощията на Съюза, определени в Договорите.*

**Изменение 350**
**Мелани Дидие, Рашел Блом, Пал Секереш, Мари Доши, Северин Вербрук**

**Предложение за директива**
**Член 1 а (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***Член 1а*** |
| | ***Приложно поле*** |
| | ***Без да се засягат мерките, приложими в националното законодателство, настоящата*** |

***директива не се прилага за стажове, които се провеждат в малки и средни предприятия.***

Or. fr

**Изменение 351**
**Мелани Дидие**

**Предложение за директива**
**Член 1 б (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***Член 1а*** |
| | ***Приложно поле*** |
| | ***1. Настоящата директива се прилага за стажовете на свободния пазар.*** |
| | ***2. Настоящата директива не се прилага за стажове, провеждани като част от училищно или университетско обучение, нито за задължителни стажове като част от професионално обучение.*** |

Or. fr

*Обосновка*

*Тъй като различните категории, посочени в точка 2, вече се регулират от специфични правни режими, съществува риск директивата да санкционира такова обучение чрез добавяне на необосновани ограничения. Проблемът със злоупотребите съществува главно в контекста на стажовете на свободния пазар, които са много по-малко контролирани. Изменението е разработено след разговор с Конфедерацията на МСП*

**Изменение 352**
**Киара Джема, Джорджиана Теодореску, Франческо Торсели, Мариятереза Вивалдини, Елена Донацан**

**Предложение за директива**
**Член 2 – параграф 1 – буква а**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| а) „стажове“ означава ограничен период на ***трудова практика, която включва значителен учебен и обучителен компонент и се извършва с цел придобиване на*** практически и ***професионален опит***, за да ***се подобри пригодността за*** заетост ***и да се улесни преходът към редовно трудово правоотношение или достъпът до определена професия;*** | а) „стажове“ означава ограничен период на ***учене в процеса на работа — който не е интегриран във формална пътека на учебна програма — целящ да осигури*** практически и ***професионални умения чрез значително обучение***, за да ***улесни прехода от образование към стабилна*** заетост ***или достъпа до професия, като се основава на писмен договор между стажанта и предлагащия стажа субект.*** |

Or. en

*Обосновка*

*Следва да се прави ясно разграничение между стажовете, които са част от учебна програма, и тези, които не са. Първите трябва да останат неразделна част от образователната пътека и за тях не следва да е задължително да се плаща възнаграждение. По-скоро те следва да гарантират оптимални условия за студента (който реално е студент, а не работник), например възстановяване на разходите, допълнителни възможности за обучение и цялостен качествен учебен опит.*

**Изменение 353**
**Бенедета Скудери**
от името на групата Verts/ALE

**Предложение за директива**
**Член 2 – параграф 1 – буква а**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| а) „стажове“ означава ограничен период на ***трудова практика***, която ***включва*** значителен ***учебен*** и обучителен компонент и се извършва с цел придобиване на практически и професионален опит, за да се ***подобри пригодността за*** заетост ***и да се улесни преходът към редовно трудово правоотношение или достъпът до определена професия;*** | а) „стажове“ означава ограничен период на ***работа на ниво начинаещ***, която ***има за цел да се дадат практически*** и ***професионални умения чрез*** значителен обучителен компонент и ***която*** се извършва с цел придобиване на практически и професионален опит, за да се ***улесни преходът от образование към стабилна*** заетост ***или достъпът до професия, въз основа на писмен договор между стажанта и*** |

***предлагащия стажа субект.***

Or. en

**Изменение 354**
**Хенрик Дал**

**Предложение за директива**
**Член 2 – параграф 1 – буква а**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| а) „стажове“ означава ограничен период на трудова практика***, която включва значителен учебен и обучителен компонент и се извършва*** с цел придобиване на практически и професионален опит, за да се подобри пригодността за заетост и да се улесни преходът към редовно трудово правоотношение ***или достъпът до определена професия***; | а) „стажове“ означава ***стажове на свободния пазар, които се определят като незадължителни, двустранни и частни споразумения между стажант и предлагащ стажа субект, с*** ограничен период на трудова практика ***без формална връзка с образование или обучение, без участието на трета страна,*** с цел придобиване на практически и професионален опит, за да се подобри пригодността за заетост и да се улесни преходът към редовно трудово правоотношение***, въз основа на писмен трудов договор между стажанта и предлагащия стажа субект***; |

Or. en

*Обосновка*

*Настоящата директива се прилага само за стажовете на свободния пазар. Добре регулираните схеми в областта на образованието, чиракуването или активните политики за пазара на труда се уреждат от националното законодателство и се характеризират с активно участие на социалните партньори и институциите. Те попадат извън компетентността на ЕС и по тях следва да се действа чрез правоприлагане на национално равнище, а не чрез нови регулаторни мерки. Определението е в съответствие с рамката за качество на стажовете от 2014 г. и съображения 16а и 16б.*

**Изменение 355**
**Андреа Векслер**

**Предложение за директива**
**Член 2 – параграф 1 – буква а**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| а) „стажове“ означава ограничен период на трудова практика***, която включва значителен учебен и обучителен компонент и се извършва*** с цел придобиване на практически и професионален опит, за да се подобри пригодността за заетост и да се улесни преходът към редовно трудово правоотношение ***или достъпът до определена професия***; | а) „стажове“ означава ***стаж на свободния пазар, който се определя като незадължително, двустранно и частно споразумение между стажант и предлагащ стажа субект, с*** ограничен период на трудова практика ***без официална връзка с образование или обучение, без участието на трета страна,*** с цел придобиване на практически и професионален опит, за да се подобри пригодността за заетост и да се улесни преходът към редовно трудово правоотношение***, въз основа на писмен трудов договор между стажанта и предлагащия стажа субект***; |

Or. en

**Изменение 356**
**Ангелика Винциг**

**Предложение за директива**
**Член 2 – параграф 1 – буква а**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| а) „стажове“ означава ограничен период на ***трудова практика***, ***която*** включва значителен ***учебен*** и ***обучителен*** компонент и се извършва ***с цел*** придобиване на практически и ***професионален опит***, ***за*** да се подобри пригодността за заетост и да се улесни преходът към редовно трудово правоотношение или достъпът до определена професия***;*** | а) „стажове“ означава ограничен ***във времето*** период на ***учене в процеса на работа***, ***което*** включва значителен ***обучителен*** и ***учебен*** компонент и се извършва ***на свободния трудов пазар, за*** придобиване на практически ***опит*** и ***развиване на професионални умения***, ***с цел*** да се подобри пригодността за заетост и да се улесни преходът към редовно трудово правоотношение или достъпът до определена професия***. Стажът се различава от чиракуването, програмите за формално образование и професионално обучение и*** |

***публичните схеми за заетост.***

Or. en

*Обосновка*

*В това определение се пояснява, че директивата се прилага само за стажове на отворения пазар на труда, като изключва чиракуването, формалното образование и публичните схеми. Като се съсредоточава върху ограничено във времето учене в процеса на работа със значителен компонент на обучение, то отразява основната цел на стажовете: повишаване на пригодността за заетост и подпомагане на прехода към редовна заетост. Формулировката също така отчита националните различия, като допуска както договорни, така и извъндоговорни споразумения в съответствие със съдебната практика в ЕС.*

**Изменение 357**
**Маравиляс Абадия Ховер, Раул Де Ла Ос Кинтано, Роса Естарас Ферагут**

**Предложение за директива**
**Член 2 – параграф 1 – буква а**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| а) ***„стажове“*** означава ограничен период на ***трудова практика***, която ***включва значителен*** учебен и обучителен компонент ***и се извършва с цел придобиване на*** практически и професионален опит***, за*** да се ***подобри*** пригодността за заетост ***и*** да се улесни преходът към редовно трудово правоотношение ***или*** достъпът до определена професия***;*** | а) ***„стаж“*** означава ограничен период на ***практика в процеса на работа***, която ***комбинира*** учебен и обучителен компонент***, като дава възможност на младите хора да придобият*** практически и професионален опит***. Неговата цел е*** да се ***повиши*** пригодността за заетост***,*** да се улесни преходът към редовно трудово правоотношение ***и да се подпомогне*** достъпът до определена професия***.*** |

Or. en

**Изменение 358**
**Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг**

**Предложение за директива**
**Член 2 – параграф 1 – буква а**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| а) „стажове“ означава ограничен период на трудова практика, която включва значителен учебен и обучителен компонент и се извършва с цел придобиване на практически и професионален опит, за да се подобри пригодността за заетост и да се улесни преходът към редовно трудово правоотношение или достъпът до определена професия; | а) „стажове“ означава ограничен период на трудова практика ***на ниво начинаещ***, която включва значителен учебен и обучителен компонент и се извършва с цел придобиване на практически и професионален опит, за да се подобри пригодността за заетост и да се улесни преходът ***от образование*** към редовно трудово правоотношение или достъпът до определена професия; |

Or. en

**Изменение 359**
**Мелани Дидие, Рашел Блом, Пал Секереш, Мари Доши, Северин Вербрук**

**Предложение за директива**
**Член 2 – параграф 1 – буква а**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| а) „стажове“ означава ограничен период на ***трудова практика,*** която ***включва значителен учебен и обучителен компонент*** и се извършва с цел придобиване на практически и професионален опит, за да се подобри пригодността за заетост и да се улесни преходът към редовно трудово правоотношение или достъпът до определена професия; | а) „стажове“ означава ограничен период на ***учене*** и ***обучение в професионална среда***, която се извършва с цел придобиване на практически и професионален опит, за да се подобри пригодността за заетост и да се улесни преходът към редовно трудово правоотношение или достъпът до определена професия; |

Or. fr

**Изменение 360**
**Дейвид Каза**

**Предложение за директива**
**Член 2 – параграф 1 – буква а**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| а) „стажове“ означава ограничен период на трудова практика, която включва значителен учебен и обучителен компонент ***и се извършва*** с цел придобиване на практически и професионален опит, за да се подобри пригодността за заетост и да се улесни преходът към редовно трудово правоотношение или достъпът до определена професия; | а) „стажове“ означава ограничен период на трудова практика, която включва значителен учебен и обучителен компонент***,*** с цел придобиване на практически и професионален опит, за да се подобри пригодността за заетост и да се улесни преходът към редовно трудово правоотношение или достъпът до определена професия***, а не трудова практика, извършвана във връзка с изпълнението на формално образователно изискване***; |

Or. en

**Изменение 361**
**Мириам Лексман**

**Предложение за директива**
**Член 2 – параграф 1 – буква а**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| а) „стажове“ означава ограничен период на трудова практика, която включва значителен учебен и обучителен компонент и се извършва с цел придобиване на практически и професионален опит, за да се подобри пригодността за заетост и да се улесни преходът към редовно трудово правоотношение или достъпът до определена професия; | а) „стажове“ означава ограничен период на трудова практика, която включва значителен учебен и обучителен компонент***, различен от стажовете в рамките на формалното образование и обучение в съответствие с националните учебни програми,*** и се извършва с цел придобиване на практически и професионален опит, за да се подобри пригодността за заетост и да се улесни преходът към редовно трудово правоотношение или достъпът до определена професия; |

Or. en

**Изменение 362**
**Раул Де Ла Ос Кинтано, Роса Естарас Ферагут, Маравиляс Абадия Ховер**

**Предложение за директива**
**Член 2 – параграф 1 – буква а**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| а) „стажове“ означава ограничен период на трудова практика, която включва значителен учебен и обучителен компонент и се извършва с цел придобиване на практически и професионален опит, за да се подобри пригодността за заетост и да се улесни преходът към редовно трудово правоотношение или достъпът до определена професия; | а) „стажове“ означава ограничен период на трудова практика, която***, без да е част от учебни програми или формално образование,*** включва значителен учебен и обучителен компонент и се извършва с цел придобиване на практически и професионален опит, за да се подобри пригодността за заетост и да се улесни преходът към редовно трудово правоотношение или достъпът до определена професия; |

Or. es

**Изменение 363**
**Изабел Льо Каленек**

**Предложение за директива**
**Член 2 – параграф 1 – буква а**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| а) „стажове“ означава ограничен период на трудова практика, която включва значителен учебен и обучителен компонент и се извършва с цел придобиване на практически и професионален опит, за да се подобри пригодността за заетост и да се улесни преходът към редовно трудово правоотношение или достъпът до определена професия; | а) „стажове“ означава ограничен период на трудова практика на ***свободния пазар*** на ***труда***, която включва значителен учебен и обучителен компонент и се извършва с цел придобиване на практически и професионален опит, за да се подобри пригодността за заетост и да се улесни преходът към редовно трудово правоотношение или достъпът до определена професия; |

Or. fr

**Изменение 364**
**Катарина Мартинш, Естреля Галан, Антони Смит, Константинос Арванитис, Катлийн Фъншиън, Лейла Шайби**

**Предложение за директива**
**Член 2 – параграф 1 – буква а – точка i (нова)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***i) ограничен период на работа на ниво начинаещ, чиято цел е да се предоставят практически и професионални умения чрез съществено обучение с оглед на улесняване на прехода от образование към стабилна заетост или достъпа до професия въз основа на писмен договор между стажанта и предлагащия стаж субект — работа, която се заплаща в съответствие с Директива (ЕС) 2022/2041;*** |

Or. en

**Изменение 365**
**Бенедета Скудери**
от името на групата Verts/ALE

**Предложение за директива**
**Член 2 – параграф 1 – буква б**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| б) „стажант“ означава всяко лице, извършващо стаж***, което има трудов договор или трудово правоотношение по смисъла на закона, колективните трудови договори или установената практика, които са в сила във всяка държава членка, като се взема предвид съдебната практика на Съда***; | б) „стажант“ означава всяко лице, извършващо стаж; |

Or. en

**Изменение 366**
**Киара Джема, Джорджиана Теодореску, Франческо Торсели, Мариятереза Вивалдини, Елена Донацан**

**Предложение за директива**
**Член 2 – параграф 1 – буква б**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| б) „стажант“ означава всяко лице, извършващо стаж***, което има трудов договор или трудово правоотношение по смисъла на закона, колективните трудови договори или установената практика, които са в сила във всяка държава членка, като се взема предвид съдебната практика на Съда***; | б) „стажант“ означава всяко лице, извършващо стаж; |

Or. en

*Обосновка*

*Важно е да се гарантира ясно определение за стажант, особено при разграничението между стажантите и редовните служители. Стажовете не са форми на заетост, тъй като са съсредоточени върху възможността за прилагане на теоретични знания в професионален контекст и трябва да бъдат третирани отделно от трудовите договори. Като се имат предвид и различните разпоредби, съществуващи в различните държави от ЕС, по този начин се избягват възможни неясноти и регулаторни припокривания, които обикновено включват периодите на стаж в обхвата на трудовите правоотношения;*

**Изменение 367**
**Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг**

**Предложение за директива**
**Член 2 – параграф 1 – буква б**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| б) „стажант“ означава всяко лице, извършващо стаж, ***което има трудов договор или трудово правоотношение по смисъла на закона, колективните трудови договори или установената практика, които са в сила във всяка държава членка, като се взема предвид съдебната практика на Съда***; | б) „стажант“ означава всяко лице, извършващо стаж, ***който не е част от учебните програми за формално образование и обучение***; |

Or. en

**Изменение 368**
**Ангелика Винциг**

**Предложение за директива**
**Член 2 – параграф 1 – буква б**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| б) „стажант“ означава всяко лице, извършващо стаж, което има трудов договор или трудово правоотношение по смисъла на ***закона***, колективните трудови договори или установената практика***, които са*** в ***сила във всяка*** държава членка, като се взема предвид съдебната практика на Съда***;*** | б) „стажант“ означава всяко лице, извършващо стаж ***на свободния пазар на труда***, ***както се посочва в член 1а, параграф 1 и*** което ***може да*** има***, а може и да няма*** трудов договор или трудово правоотношение по смисъла на ***националното право***, колективните трудови договори или установената практика в ***съответната*** държава членка, като се взема предвид съдебната практика на Съда ***на Европейския съюз. Настоящото определение изключва лицата, извършващи чиракуване, стажове в рамките на системите за формално образование и професионално обучение или стажове, основани на публични схеми за заетост, както е посочено в член 1а, параграф 2.*** |

Or. en

*Обосновка*

*Преразгледаното определение за „стажант“ гарантира съгласуваност с приложното поле на директивата, като го ограничава до физическите лица, които извършват стаж на свободния пазар на труда. В него се пояснява, че стажантът може да има, а може и да няма трудово правоотношение, като по този начин се отразява многообразието на националните правни системи и се осигурява синхронизиране със съдебната практика на Съда на Европейския съюз. Този подход насърчава правната яснота и гарантира, че директивата се прилага само за предвидената целева група.*

**Изменение 369**
**Изабел Льо Каленек**

**Предложение за директива**
**Член 2 – параграф 1 – буква б**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| б) „стажант“ означава всяко лице, извършващо стаж, което има трудов договор или трудово правоотношение по смисъла на закона, колективните трудови договори или установената практика, които са в сила във всяка държава членка, ***като се взема предвид съдебната практика*** на ***Съда;*** | б) „стажант“ означава всяко лице, извършващо стаж на ***свободния пазар*** на ***труда***, което има трудов договор или трудово правоотношение по смисъла на закона, колективните трудови договори или установената практика, които са в сила във всяка държава членка***;*** |

Or. fr

**Изменение 370**
**Мелани Дидие, Рашел Блом, Пал Секереш, Мари Доши, Северин Вербрук**

**Предложение за директива**
**Член 2 – параграф 1 – буква б**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| б) „стажант“ означава всяко лице, извършващо стаж, което има ***трудов*** договор или трудово правоотношение по смисъла на закона, колективните трудови договори или установената практика, които са в сила във всяка държава членка, като се взема предвид съдебната практика на Съда; | б) „стажант“ означава всяко лице, извършващо стаж, което има договор ***за стаж и чието положение*** се ***различава от това*** на ***традиционно*** трудово правоотношение по смисъла на закона, колективните трудови договори или установената практика, които са в сила във всяка държава членка, като се взема предвид съдебната практика на Съда; |

Or. fr

**Изменение 371**
**Арба Кокалари**

**Предложение за директива**
**Член 2 – параграф 1 – буква б**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| б) „стажант“ означава всяко лице, извършващо стаж, което има ***трудов договор или*** трудово правоотношение по смисъла на закона, колективните трудови договори или установената практика, които са в сила във всяка държава членка, като се взема предвид съдебната практика на Съда; | б) „стажант“ означава всяко лице, извършващо стаж, което има трудово правоотношение по смисъла на закона, колективните трудови договори или установената практика, които са в сила във всяка държава членка, като се взема предвид съдебната практика на Съда; |

Or. en

**Изменение 372**
**Раул Де Ла Ос Кинтано, Роса Естарас Ферагут, Маравиляс Абадия Ховер**

**Предложение за директива**
**Член 2 – параграф 1 – буква б**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| б) „стажант“ означава всяко лице, извършващо стаж, което има трудов договор или трудово правоотношение по смисъла на закона, колективните трудови договори или установената практика, които са в сила във всяка държава членка, като се взема предвид съдебната практика на Съда; | б) „стажант“ означава всяко лице, извършващо стаж, което има трудов договор или трудово правоотношение по смисъла на закона, колективните трудови договори или установената практика, които са в сила във всяка държава членка, като се взема предвид съдебната практика на Съда***, в рамките на двустранно споразумение с работодателя***; |

Or. es

**Изменение 373**
**Андреа Векслер**

**Предложение за директива**
**Член 2 – параграф 1 – буква б**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| б) „стажант“ означава всяко лице, извършващо стаж, което има трудов | б) „стажант“ означава всяко лице, извършващо стаж ***на свободния пазар***, |

| | |
|---|---|
| договор или трудово правоотношение по смисъла на закона, колективните трудови договори или установената практика, които са в сила във всяка държава членка, като се взема предвид съдебната практика на Съда; | което има трудов договор или трудово правоотношение по смисъла на закона, колективните трудови договори или установената практика, които са в сила във всяка държава членка, като се взема предвид съдебната практика на Съда; |

Or. en

**Изменение 374**
**Арба Кокалари**

**Предложение за директива**
**Член 2 – параграф 1 – буква б а (нова)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***ба) „стаж на свободния пазар“ означава стаж на основата на незадължително, двустранно споразумение между стажант и предлагащ стаж субект, без участието на трета страна.*** |

Or. en

**Изменение 375**
**Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг**

**Предложение за директива**
**Член 2 – параграф 1 – буква б а (нова)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***ба) „предлагащ стаж субект“ означава предприятие, публична служба по заетостта или друга публична, частна или нестопанска организация, която предлага стажове;*** |

Or. en

**Изменение 376**
**Бенедета Скудери**
от името на групата Verts/ALE

**Предложение за директива**
**Член 2 – параграф 1 – буква б а (нова)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***ба) „предлагащ стаж субект“ означава предприятие, което е частно, публично или и двете и което предлага стажове;*** |

Or. en

**Изменение 377**
**Ягна Марчулайтис-Валчак**

**Предложение за директива**
**Член 2 – параграф 1 – буква в**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***в) „редовно трудово правоотношение“ означава всяко трудово правоотношение, което не е стаж;*** | ***заличава се*** |

Or. en

**Изменение 378**
**Бенедета Скудери**
от името на групата Verts/ALE

**Предложение за директива**
**Член 2 – параграф 1 – буква в**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***в) „редовно трудово правоотношение“ означава всяко трудово правоотношение, което не е стаж;*** | ***заличава се*** |

Or. en

**Изменение 379**
**Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг**

**Предложение за директива**
**Член 2 – параграф 1 – буква в**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| в) „редовно трудово правоотношение“ означава всяко трудово правоотношение, което не е стаж; | в) „редовно трудово правоотношение“ означава всяко ***друго*** трудово правоотношение, което не е стаж; |

Or. en

**Изменение 380**
**Бенедета Скудери**
от името на групата Verts/ALE

**Предложение за директива**
**Член 2 – параграф 1 – буква г**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***г) „редовен служител“ означава всяко лице в редовно трудово правоотношение.*** | ***заличава се*** |

Or. en

**Изменение 381**
**Ягна Марчулайтис-Валчак**

**Предложение за директива**
**Член 2 – параграф 1 – буква г**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***г) „редовен служител“ означава всяко лице в редовно трудово правоотношение.*** | ***заличава се*** |

Or. en

**Изменение 382**
**Андреа Векслер**

**Предложение за директива**
**Глава II**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***II Равно третиране*** | ***заличава се*** |
| ***3 Принцип на недискриминация*** | |
| ***Държавите членки гарантират, че по отношение на условията на труд, включително заплащането, стажантите не се третират по по-неблагоприятен начин от намиращи се в сходно положение редовни служители в същото предприятие, освен ако различното третиране е оправдано от обективни причини, като например различни задачи, по-ниски отговорности, интензивност на труда или тежестта на учебния и обучителен компонент.*** | |
| ***Когато няма редовен служител в сходно положение в същото предприятие, сравнението се прави с позоваване на приложимия колективен трудов договор или където няма приложим колективен трудов договор, според националното законодателство, колективните трудови договори или практики.*** | |

Or. en

**Изменение 383**
**Мелани Дидие, Рашел Блом, Пал Секереш, Мари Доши, Северин Вербрук**

**Предложение за директива**
**Член 3**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***Член 3*** | ***заличава се*** |
| ***Принцип на недискриминация*** | |
| ***Държавите членки гарантират, че по отношение на условията на труд, включително заплащането, стажантите не се третират по по-неблагоприятен начин от намиращи се в сходно положение редовни служители в същото предприятие, освен ако различното третиране е оправдано от обективни причини, като например различни задачи, по-ниски отговорности, интензивност на труда или тежестта на учебния и обучителен компонент.*** | |
| ***Когато няма редовен служител в сходно положение в същото предприятие, сравнението се прави с позоваване на приложимия колективен трудов договор или където няма приложим колективен трудов договор, според националното законодателство, колективните трудови договори или практики.*** | |

Or. fr

*Обосновка*

*Тъй като стажантите се намират в положение, различно от това на традиционния работник, да се установява принцип на недискриминация между тях не би било последователно. Това важи и за създаване на законодателство относно статута на стажантите, което противоречи на член 165, параграф 4 от ДФЕС и член 4, параграф 1 от ДЕС.*

**Изменение 384**
**Андреа Векслер**

**Предложение за директива**
**Член 3**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***Член 3*** | ***заличава се*** |
| ***Принцип на недискриминация*** | |
| ***Държавите членки гарантират, че по отношение на условията на труд, включително заплащането, стажантите не се третират по по-неблагоприятен начин от намиращи се в сходно положение редовни служители в същото предприятие, освен ако различното третиране е оправдано от обективни причини, като например различни задачи, по-ниски отговорности, интензивност на труда или тежестта на учебния и обучителен компонент.*** | |
| ***Когато няма редовен служител в сходно положение в същото предприятие, сравнението се прави с позоваване на приложимия колективен трудов договор или където няма приложим колективен трудов договор, според националното законодателство, колективните трудови договори или практики.*** | |

Or. en

*Обосновка*

*Принципът на недискриминация не трябва да се въвежда като ново правно понятие, тъй като стажантите се ползват с пълните права на служителите веднага щом попаднат в обхвата на определението за редовни трудови правоотношения. Следователно то е излишно.*

**Изменение 385**
**Бенедета Скудери**
от името на групата Verts/ALE

**Предложение за директива**
**Член 3 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки гарантират, че по отношение на условията на труд, включително заплащането, стажантите не се третират по по-неблагоприятен начин от ***намиращи се в сходно положение редовни*** служители в същото предприятие***, освен ако различното третиране е оправдано от обективни причини, като например различни задачи, по-ниски отговорности, интензивност на труда или тежестта на учебния и обучителен компонент.*** | Държавите членки гарантират, че по отношение на условията на труд, включително заплащането, стажантите не се третират по по-неблагоприятен начин от ***другите*** служители в същото предприятие***;*** |

Or. en

**Изменение 386**
**Ангелика Винциг**

**Предложение за директива**
**Член 3 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки гарантират, че по отношение на условията на ***труд***, включително ***заплащането***, стажантите не се третират по по-неблагоприятен начин от намиращи се в сходно положение редовни служители в същото предприятие, освен ако ***различното третиране*** е ***оправдано от обективни причини***, ***като например*** различни задачи, по-ниски отговорности, интензивност на труда или ***тежестта*** на ***учебния и*** обучителен компонент. | Държавите членки гарантират, че по отношение на условията на ***стажа***, включително ***компенсацията***, стажантите не се третират по по-неблагоприятен начин от намиращи се в сходно положение редовни служители в същото предприятие, освен ако ***подобна разлика*** е ***обективно оправдана***, ***например поради*** различни задачи, по-ниски отговорности, ***равнище*** на ***опит,*** интензивност на труда или обучителен компонент. |

Or. en

*Обосновка*

*Преработената формулировка отразява по-добре специфичния характер на стажовете, като използва „условия на стаж“ и „компенсация“, вместо стандартните термини при заетостта. Добавянето на „равнище на опит“ като*

*обосновка потвърждава преходния характер на стажовете и гарантира пропорционалност.*

**Изменение 387**
**Хенрик Дал**

**Предложение за директива**
**Член 3 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки гарантират, че по отношение на условията на труд, включително заплащането, стажантите не се третират по по-неблагоприятен начин от намиращи се в сходно положение ***редовни*** служители ***в същото предприятие***, освен ако различното третиране е оправдано от обективни причини, като например различни задачи, по-ниски отговорности, интензивност на труда или ***тежестта*** на учебния и обучителен компонент. | Държавите членки гарантират, че по отношение на условията на труд, включително заплащането, ***предвидени в правото, колективните трудови договори или практиката във всяка държава членка,*** стажантите не се третират по по-неблагоприятен начин от намиращи се в сходно положение служители, освен ако различното третиране е оправдано от обективни причини, като например различни задачи, по-ниски отговорности, интензивност на труда или ***по-високата тежест*** на учебния и обучителен компонент. |

Or. en

*Обосновка*

*Ключов въпрос в директивата е, че тя приравнява стажантите на редовни работници въпреки фундаменталните различия. Стажовете включват значителен елемент на учене със стръмна първоначална крива. Условията на труд обаче се определят за целия период. Член 3 следва да отразява това, че различното третиране може да е оправдано от обективни причини. Като се има предвид естеството на стажовете, трябва да се предвиди широка свобода на преценка при определянето на такива условия, за да се гарантира, че техният специфичен характер се взема предвид.*

**Изменение 388**
**Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг**

**Предложение за директива**
**Член 3 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки гарантират, че по отношение на условията на труд, включително заплащането, стажантите не се третират по по-неблагоприятен начин от намиращи се в сходно положение редовни служители в същото предприятие, освен ако различното третиране е оправдано от обективни причини, като например различни задачи, по-ниски отговорности, интензивност на труда ***или тежестта на учебния и обучителен компонент***. | Държавите членки гарантират, че по отношение на условията на труд, включително заплащането, стажантите не се третират по по-неблагоприятен начин от намиращи се в сходно положение редовни служители в същото предприятие ***само защото извършват стаж***, освен ако различното третиране е оправдано от обективни причини, като например различни задачи, по-ниски отговорности, интензивност на труда. |

Or. en

**Изменение 389**
**Киара Джема, Джорджиана Теодореску, Франческо Торсели, Мариятереза Вивалдини, Елена Донацан**

**Предложение за директива**
**Член 3 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки гарантират, че по отношение на условията на ***труд***, включително ***заплащането***, стажантите не се третират по по-неблагоприятен начин от намиращи се в сходно положение ***редовни*** служители ***в същото предприятие***, освен ако различното третиране е оправдано от обективни причини, като например различни задачи, по-ниски отговорности, интензивност на труда или ***тежестта на учебния и обучителен компонент***. | Държавите членки гарантират, че по отношение на условията на ***стажа***, включително ***компенсацията, предвидени в законодателството, колективните трудови договори или практиката във всяка държава членка***, стажантите не се третират по по-неблагоприятен начин от намиращи се в сходно положение служители, освен ако различното третиране е оправдано от обективни причини, като например различни задачи, по-ниски отговорности, интензивност на труда или ***образователни цели***. |

Or. en

**Изменение 390**
**Дейвид Каза**

**Предложение за директива**
**Член 3 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки гарантират, че по отношение на условията на труд, включително заплащането, стажантите не се третират по по-неблагоприятен начин от намиращи се в сходно положение редовни служители в същото предприятие, освен ако различното третиране е оправдано от обективни причини, като например различни задачи, по-ниски отговорности, интензивност на труда или тежестта на учебния и обучителен компонент. | Държавите членки гарантират, че по отношение на условията на труд, включително заплащането ***или компенсацията***, стажантите не се третират по по-неблагоприятен начин от намиращи се в сходно положение редовни служители в същото предприятие, освен ако различното третиране е оправдано от обективни причини, като например различни задачи, по-ниски отговорности, интензивност на труда или тежестта на учебния и обучителен компонент. |

Or. en

**Изменение 391**
**Арба Кокалари**

**Предложение за директива**
**Член 3 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки гарантират, че по отношение на условията на ***труд***, включително ***заплащането***, стажантите не се третират по по-неблагоприятен начин от намиращи се в сходно положение редовни служители в същото предприятие, освен ако различното третиране е оправдано от обективни причини, като например различни задачи, по-ниски отговорности, интензивност на труда или ***тежестта*** на учебния и ***обучителен*** компонент. | Държавите членки гарантират, че по отношение на условията на ***стажа***, включително ***компенсацията***, стажантите не се третират по по-неблагоприятен начин от намиращи се в сходно положение редовни служители в същото предприятие, освен ако различното третиране е оправдано от обективни причини, като например различни задачи, по-ниски отговорности, интензивност на труда или ***по-висока тежест*** на учебния ***компонент, равнището на опит***и ***обучителния*** компонент. |

Or. en

**Изменение 392**
**Маравиляс Абадия Ховер, Роса Естарас Ферагут**

**Предложение за директива**
**Член 3 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки гарантират, че по отношение на условията на ***труд***, включително ***заплащането***, стажантите не се третират по по-неблагоприятен начин от намиращи се в сходно положение редовни служители в същото предприятие, освен ако различното третиране е оправдано от обективни причини, като например различни задачи, по-ниски отговорности, интензивност на труда или тежестта на учебния и ***обучителен*** компонент. | Държавите членки гарантират, че по отношение на условията на ***стажа***, включително ***възнаграждението***, стажантите не се третират по по-неблагоприятен начин от намиращи се в сходно положение редовни служители в същото предприятие, освен ако различното третиране е оправдано от обективни причини, като например различни задачи, по-ниски отговорности, интензивност на труда или тежестта на учебния ***компонент, равнището на опит*** и ***обучителния*** компонент. |

Or. en

**Изменение 393**
**Бранислав Ондруш**

**Предложение за директива**
**Член 3 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки гарантират, че по отношение на условията на труд, включително заплащането, стажантите не се третират по по-неблагоприятен начин от намиращи се в сходно положение редовни служители в същото предприятие, освен ако различното третиране е оправдано от обективни причини, като например различни задачи, по-ниски отговорности, | Държавите членки гарантират, че по отношение на условията на труд, включително заплащането, стажантите не се третират по по-неблагоприятен начин от намиращи се в сходно положение редовни служители в същото предприятие, освен ако различното третиране е оправдано от обективни причини, като например различни задачи, по-ниски отговорности, |

| | |
|---|---|
| интензивност на труда или тежестта на учебния и обучителен компонент. | интензивност на труда или тежестта на учебния и обучителен компонент. ***Когато е налице справедливо различно третиране, то не възпрепятства стажантите с ниски доходи да извършват стаж.*** |

Or. en

**Изменение 394**
**Ян-Петер Варнке, Бранислав Ондруш**

**Предложение за директива**
**Член 3 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки гарантират, че по отношение на условията на труд, включително заплащането, стажантите не се третират по по-неблагоприятен начин от намиращи се в сходно положение редовни служители в същото предприятие, освен ако различното третиране е оправдано от обективни причини, като например различни задачи, по-ниски отговорности, интензивност на труда или тежестта на учебния и обучителен компонент. | Държавите членки гарантират, че по отношение на условията на труд, включително заплащането, стажантите не се третират по по-неблагоприятен начин от намиращи се в сходно положение редовни служители в същото предприятие, освен ако различното третиране е оправдано от обективни причини, като например различни задачи, по-ниски отговорности, интензивност на труда или тежестта на учебния и обучителен компонент***, които са посочени както в обявлението за стаж, така и в работния договор за стажа***. |

Or. en

**Изменение 395**
**Катарина Мартинш, Естреля Галан, Антони Смит, Константинос Арванитис, Катлийн Фъншиън, Лейла Шайби**

**Предложение за директива**
**Член 3 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки гарантират, че по | Държавите членки гарантират, че по |

| | |
|---|---|
| отношение на условията на труд, включително заплащането, стажантите не се третират по по-неблагоприятен начин от намиращи се в сходно положение редовни служители в същото предприятие, освен ако различното третиране е оправдано от обективни причини, като например различни задачи, по-ниски отговорности, интензивност на труда или тежестта на учебния и обучителен компонент. | отношение на условията на труд, включително заплащането, стажантите не се третират по по-неблагоприятен начин от намиращи се в сходно положение редовни служители в същото предприятие, ***по-специално що се отнася до работното време, помещенията за приемане, предоставяните материали и заплащането,*** освен ако различното третиране е оправдано от обективни причини, като например различни задачи, по-ниски отговорности, интензивност на труда или тежестта на учебния и обучителен компонент. |

Or. en

**Изменение 396**
**Изабел Льо Каленек**

**Предложение за директива**
**Член 3 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки гарантират, че по отношение на условията на труд, включително ***заплащането***, стажантите не се третират по по-неблагоприятен начин от намиращи се в сходно положение редовни служители в същото предприятие, освен ако различното третиране е оправдано от обективни причини, като например различни задачи, по-ниски отговорности, интензивност на труда или тежестта на учебния и обучителен компонент. | Държавите членки гарантират, че по отношение на условията на труд, включително ***компенсацията***, стажантите ***на свободния пазар на труда*** не се третират по по-неблагоприятен начин от намиращи се в сходно положение редовни служители в същото предприятие, освен ако различното третиране е оправдано от обективни причини, като например различни задачи, по-ниски отговорности, интензивност на труда или тежестта на учебния и обучителен компонент. |

Or. fr

**Изменение 397**
**Ягна Марчулайтис-Валчак**

**Предложение за директива**
**Член 3 – параграф 1 а (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***На хората с увреждания следва да се предоставят същите възможности за стаж като на всички останали. Държавите членки следва да се стремят да премахнат пречките пред участието в стажове. Съгласно договорите за стаж хората с увреждания не трябва да бъдат наказвани с лишаване от помощта за инвалидност или правото на други услуги. Държавите членки следва също така да предоставят финансови субсидии, като използват държавна помощ, на работодатели, които приемат стажанти с увреждания, за да покрият всички разходи, свързани с разумните улеснения за тях.*** |

Or. en

**Изменение 398**
**Маравиляс Абадия Ховер, Раул Де Ла Ос Кинтано, Роса Естарас Ферагут**

**Предложение за директива**
**Член 3 – параграф 1 а (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***Държавите членки предприемат мерки, за да насърчават предоставянето на възнаграждение на стажантите, като вземат предвид икономическата жизнеспособност на работодателите и разликите в издръжката на живота между държавите членки, с фискални и данъчни стимули за дружествата, особено за МСП и стартиращите предприятия, предлагащи качествени стажове и*** |

***стабилни възможности за заетост.***

Or. en

**Изменение 399**
**Бенедета Скудери**
от името на групата Verts/ALE

**Предложение за директива**
**Член 3 – параграф 1 а (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***Държавите членки въвеждат конкретни мерки, за да подкрепят по-широкия достъп до стажове, особено за хората в уязвимо положение, включително хората с увреждания, хората, живеещи в селски, отдалечени или най-отдалечени региони, хората в неравностойно социално-икономическо положение и хората с по-ниска образователна степен.*** |

Or. en

**Изменение 400**
**Катарина Мартинш, Естреля Галан, Антони Смит, Константинос Арванитис, Катлийн Фъншиън, Лейла Шайби**

**Предложение за директива**
**Член 3 – параграф 1 а (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***Държавите членки гарантират, че по отношение на достъпа до стажове и условията на труд, включително заплащането, стажовете съответстват на принципа на недискриминация, установен в директиви 2000/43/ЕО, 2000/78/ЕО и 2006/54/ЕО.*** |

Or. en

**Изменение 401**
**Катарина Мартинш, Естреля Галан, Антони Смит, Константинос Арванитис, Катлийн Фъншиън, Лейла Шайби**

**Предложение за директива**
**Член 3 – параграф 1 б (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***Държавите членки насърчават по-широкия достъп до стажове на стажантите от уязвими среди, включително стажантите с увреждания.*** |

Or. en

**Изменение 402**
**Бенедета Скудери**
от името на групата Verts/ALE

**Предложение за директива**
**Член 3 – параграф 1 б (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***Държавите членки гарантират, че работните места са приспособени и достъпни за стажанти с увреждания.*** |

Or. en

**Изменение 403**
**Катарина Мартинш, Естреля Галан, Антони Смит, Константинос Арванитис, Катлийн Фъншиън, Лейла Шайби**

**Предложение за директива**
**Член 3 – параграф 1 в (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***Стажантите с увреждания получават съобразена с конкретните им нужди подкрепа, като това включва адаптиране на физическата и цифровата работна среда, за да се отговори на специфичните нужди, гъвкави графици за обучение, за да се вземат предвид свързаните със здравето изисквания, и подкрепа от обучени наставници или определени служители за връзка с хората с увреждания, за да се гарантира, че техният престой ще бъде успешен и приобщаващ. Стажовете включват също така разпоредби за предотвратяване на дискриминацията и насърчаване на равните възможности за израстване, като се акцентира върху професионалното развитие и възможностите за дългосрочна заетост. Освен това ефективността на програмата за насърчаване на приобщаването и постигане на положителни резултати за стажантите с увреждания се оценява редовно и при необходимост се коригира, като се гарантира, че всички стажанти се третират с достойнство и уважение.*** |

Or. en

**Изменение 404**
**Бенедета Скудери**
от името на групата Verts/ALE

**Предложение за директива**
**Член 3 – параграф 1 в (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***Държавите членки гарантират, че по отношение на достъпа до стажове и*** |

***условията на труд, включително заплащането, стажовете съответстват на принципа на недискриминация, установен в директиви 2000/43/ЕО, 2000/78/ЕО и 2006/54/ЕО.***

Or. en

**Изменение 405**
**Катарина Мартинш, Естреля Галан, Антони Смит, Константинос Арванитис, Катлийн Фъншиън, Лейла Шайби**

**Предложение за директива**
**Член 3 – параграф 1 г (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***Държавите членки следва да гарантират равен достъп и равни възможности за хората в уязвимо положение, включително лицата, живеещи в селски райони, хората в неравностойно положение от гледна точка на образование, социално-икономически произход, освобождаване и мигрантски произход; всички стажантски програми включват разумни улеснения, за да се гарантират достъпност, приобщаване и справедливост.*** |

Or. en

**Изменение 406**
**Бенедета Скудери**
от името на групата Verts/ALE

**Предложение за директива**
**Член 3 – параграф 2**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***Когато няма редовен служител в сходно положение в същото предприятие, сравнението се прави с позоваване на приложимия колективен трудов договор или където няма приложим колективен трудов договор, според националното законодателство, колективните трудови договори или практики.*** | ***заличава се*** |

Or. en

**Изменение 407**
**Ягна Марчулайтис-Валчак**

**Предложение за директива**
**Член 3 – параграф 2**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***Когато няма редовен служител в сходно положение в същото предприятие, сравнението се прави с позоваване на приложимия колективен трудов договор или където няма приложим колективен трудов договор, според националното законодателство, колективните трудови договори или практики.*** | ***заличава се*** |

Or. en

*Обосновка*

*Тази клауза може да доведе до прекомерна тежест за работодателите, което от своя страна може да ги накара да не наемат стажанти.*

**Изменение 408**
**Ангелика Винциг**

**Предложение за директива**
**Член 3 – параграф 2**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Когато ***няма*** редовен служител в сходно положение в същото предприятие, сравнението се прави с позоваване на ***приложимия*** колективен трудов договор ***или където няма*** приложим колективен трудов договор***,*** според националното законодателство***,*** ***колективните трудови договори или практики***. | Когато ***не съществува*** редовен служител в сходно положение в същото предприятие, сравнението се прави с позоваване на ***съответния*** колективен трудов договор***. При липса на*** приложим колективен трудов договор ***оценката се извършва*** според националното законодателство ***или установената национална практика***. |

Or. en

*Обосновка*

*В тази формулировка се признава ключовата роля на колективните трудови договори при определянето на условията на заетост, като същевременно се запазва автономността на държавите членки в съответствие с националните традиции на пазара на труда. С нея се гарантира правна яснота и се зачита субсидиарността.*

**Изменение 409**
**Киара Джема, Джорджиана Теодореску, Франческо Торсели, Мариятереза Вивалдини, Елена Донацан**

**Предложение за директива**
**Член 3 – параграф 2**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Когато няма редовен служител в сходно положение в същото предприятие, сравнението се прави с позоваване на приложимия колективен трудов договор или където няма приложим колективен трудов договор, според националното законодателство, колективните трудови договори или практики. | Когато няма редовен служител в сходно положение в същото предприятие, сравнението се прави с позоваване на приложимия колективен трудов договор или където няма приложим колективен трудов договор, според националното законодателство, колективните трудови договори или практики. ***При съвместно съгласие на социалните партньори държавите членки могат да им предоставят, на подходящо равнище и при условията, определени от държавите членки, възможността да поддържат или сключват колективни трудови договори, определящи обективните причини, за*** |

***които се счита, че обосновават различно третиране, в съответствие с параграф 1.***

Or. en

*Обосновка*

*Искаме да избегнем евентуална несигурност и регулаторни припокривания, които обикновено водят до затруднения за периодите на стаж на пазара на труда. Поради това се счита за целесъобразно да се избягват терминологични недоразумения, като например позоваването на „възнаграждение“, типично за договорните трудови правоотношения. На социалните партньори може също така да бъде разрешено — в съответствие с процедурите и практиките на всяка държава членка — да определят възможни дерогации от принципа на равно третиране, свързани с различното естество на стажовете в сравнение с трудовите правоотношения.*

**Изменение 410**
**Арба Кокалари**

**Предложение за директива**
**Член 3 – параграф 2 а (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***Ако социалните партньори постигнат съвместно съгласие, държавите членки могат да им позволяват, на определено равнище и при определени от държавите членки условия, да поддържат или сключват колективни трудови договори, които адаптират, допълват и/или се различават от правилата, включени в настоящата директива, при условие че се гарантира общото равнище на защита на работниците и се спазва принципът на недискриминация, както се посочва в параграф 1.*** |

Or. en

**Изменение 411**
**Хенрик Дал**

**Предложение за директива**
**Член 3 – параграф 2 а (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***При условие че за стажантите се осигури адекватно равнище на защита и че националните социални партньори постигнат общо съгласие, държавите членки могат да предоставят на тези социални партньори — на подходящо равнище и при определени от държавите членки условия — възможността да подкрепят или сключват колективни трудови договори, които адаптират, допълват и/или се различават от правилата в член 3.*** |

Or. en

*Обосновка*

*Директивата следва да позволява дерогация от равното третиране чрез колективни трудови договори. Много стажове се основават на такива договори, които вече гарантират качествени и справедливи условия. Тези схеми трябва да продължат, като отразяват социалния и местния контекст. Колективните трудови договори са от ключово значение за адаптирането на правилата към конкретни сектори. Други директиви позволяват на социалните партньори да определят понятията, включително това за равно третиране, ако е осигурена защита (напр. Директиви 2008/104/ЕО, 2019/1152, 2003/88/ЕО).*

**Изменение 412**
**Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг**

**Предложение за директива**
**Член 3 – параграф 2 а (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***Предлагащите стажове субекти информират стажантите за работните места, които се освобождават в тяхното предприятие или ведомство, за да им осигурят същата възможност като на другите работници да получат*** |

***постоянни места. Такава информация може да бъде предоставена чрез обща обява на подходящо място в предприятието или ведомството.***

Or. en

**Изменение 413**
**Катарина Мартинш, Естреля Галан, Антони Смит, Константинос Арванитис, Катлийн Фъншиън, Лейла Шайби**

**Предложение за директива**
**Член 3 а (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***Член 3а*** |
| | ***Здравословни и безопасни условия на труд*** |
| | ***По отношение на здравословните и безопасни условия на труд държавите членки гарантират, че стажантите се ползват от гаранции и защита, равни на тези, от които се ползват всички служители и длъжностни лица в предприятието. Необходимо е също така да им се осигуряват допълнителни гаранции, например интензивно обучение в областта на безопасността, поради слабите им професионални знания и опит.*** |

Or. en

**Изменение 414**
**Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг**

**Предложение за директива**
**Глава II а (нова)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***Глава III*** |

***Качество и достъпност***

Or. en

**Изменение 415**
**Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг**

**Предложение за директива**
**Глава II б (нова)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***Член 3а*** |
| | ***Критерии за качество*** |
| | ***1. За да се гарантира наличието на значителен учебен и обучителен компонент и качествени условия на труд за стажантите, държавите членки гарантират, че стажовете, попадащи в обхвата на настоящата директива, включват:*** |

Or. en

**Изменение 416**
**Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг**

**Предложение за директива**
**Глава II в (нова)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***а) писмен договор за стаж, сключен в началото на стажа, в който се посочват най-малко:*** |
| | ***(i) продължителността на стажа;*** |
| | ***(ii) възнаграждението, което трябва да се предоставя на стажанта в съответствие със законодателството, колективните трудови договори или установената практика във всяка държава членка и в съответствие с Директива (ЕС)*** |

***2022/2041 на Европейския парламент и на Съвета;***

***(iii) учебните и обучителните цели, определени след съвместно обсъждане от стажанта и предлагащия стажа субект, с които да се помогне на стажанта да придобие практически и професионален опит и съответни умения, за да се подобри пригодността за заетост и да се улесни преходът от образование към редовно трудово правоотношение или достъпът до определена професия;***

***(iv) правата и задълженията на стажанта и предлагащия стажа субект, и по-специално задачите, които стажантът трябва да изпълнява. Тези задачи се определят във връзка с учебните и обучителните цели, посочени в точка iii), и улесняват постигането на посочените цели;***

***(v) политиките на предлагащия стажа субект относно поверителността и собствеността над правата върху интелектуалната собственост;***

***(vi) ръководителя, който ще бъде назначен на стажанта за срока на стажа, и условията за редовно и последователно наставничество и оценяване, които ръководителят да извършва, като същевременно направлява стажанта при изпълнението на възложените му задачи;***

Or. en

**Изменение 417**
**Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг**

**Предложение за директива**
**Глава II г (нова)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***б) правата, установени с Директива 2003/88/ЕО и Директива (ЕС) 2019/1152 на Европейския парламент и на Съвета, както се прилагат в националното право и практики или колективните трудови договори;*** |

Or. en

**Изменение 418**
**Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг**

**Предложение за директива**
**Глава II д (нова)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***в) достъп до социална закрила в съответствие с националните схеми, включително здравно осигуряване, обезщетения за безработица и пенсионни вноски.*** |

Or. en

**Изменение 419**
**Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг**

**Предложение за директива**
**Глава II е (нова)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***Член 3б*** |
| | ***Достъпност и приобщаване*** |

Or. en

**Изменение 420**
**Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг**

**Предложение за директива**
**Глава II ж (нова)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***1. Държавите членки предприемат ефективни мерки за подобряване на достъпността и приобщаващия характер на стажовете, по-специално за лицата, които са допълнително отдалечени от пазара на труда, включително хората с увреждания, хората, пребиваващи в селски, отдалечени и най-отдалечени региони, хората в неравностойно социално-икономическо положение и/или с мигрантски произход, тези от ромската общност и лицата с по-ниска образователна степен.*** |

Or. en

**Изменение 421**
**Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг**

**Предложение за директива**
**Глава II з (нова)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***2. За тази цел държавите членки осигуряват достатъчна подкрепа и стимули, включително финансови стимули, за предлагащите стажове субекти, по-специално МСП, които предоставят стажове на такива лица, включително чрез използване на съответните фондове на Съюза.*** |

Or. en

**Изменение 422**
**Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг**

**Предложение за директива**
**Глава II и (нова)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***3. Държавите членки гарантират, че на стажантите с увреждания се предоставят разумни улеснения за времетраенето на стажа.*** |

Or. en

**Изменение 423**
**Бенедета Скудери**
от името на групата Verts/ALE

**Предложение за директива**
**Глава III – заглавие**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| III ***Редовни трудови правоотношения***, ***прикрити като*** стажове | ***Мерки за борба с практиките на злоупотреба***, ***произтичащи от използването на фиктивни*** стажове ***на пазарите на труда*** |

Or. en

**Изменение 424**
**Изабел Льо Каленек**

**Предложение за директива**
**Член 4**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***Член 4*** | ***заличава се*** |
| ***Мерки за борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове*** | |
| ***Държавите членки предвиждат ефективни проверки и инспекции, извършвани от компетентните органи с цел откриване и*** | |

***предприемане на принудителни мерки срещу практики, при които редовното трудово правоотношение е прикрито като стаж, което води до предоставяне на равнища на защита, включително условия на труд и заплащане, по-ниски от тези, на които съответният работник би имал право съгласно правото на Съюза или националното право, колективните трудови договори или практиката.***

Or. fr

**Изменение 425**
**Бенедета Скудери**
от името на групата Verts/ALE

**Предложение за директива**
**Член 4 – заглавие**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Мерки за ***борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като*** стажове | Мерки за ***откриване на използването на*** стажове ***за заместване на стабилната заетост*** |

Or. en

**Изменение 426**
**Андреа Векслер**

**Предложение за директива**
**Член 4 – заглавие**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***Мерки*** за борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове | ***Правна рамка*** за борба с редовните трудови правоотношения, прикрити като стажове |

Or. en

**Изменение 427**
**Киара Джема, Джорджиана Теодореску, Франческо Торсели, Мариятереза Вивалдини, Елена Донацан**

**Предложение за директива**
**Член 4 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***Държавите членки предвиждат ефективни проверки и инспекции, извършвани от компетентните органи с цел откриване и предприемане на принудителни мерки срещу практики, при които редовното трудово правоотношение е прикрито като стаж, което води до предоставяне на равнища на защита, включително условия на труд и заплащане, по-ниски от тези, на които съответният работник би имал право съгласно правото на Съюза или националното право, колективните трудови договори или практиката.*** | ***заличава се*** |

Or. en

*Обосновка*

*Като се има предвид действащото законодателство както на европейско, така и на национално равнище, този член е излишен. Инспекциите по труда на национално равнище вече извършват такива инспекции. Органите на национално равнище имат най-добра възможност да се справят с този проблем, ако разполагат с доказателства и в сътрудничество с националните социални партньори и заинтересованите страни.*

**Изменение 428**
**Андреа Векслер**

**Предложение за директива**
**Член 4 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки предвиждат ***ефективни проверки и инспекции,*** | Държавите членки предвиждат ***ефективна правна рамка за*** мерки |

| | |
|---|---|
| ***извършвани от компетентните органи с цел откриване и предприемане на принудителни*** мерки срещу ***практики, при които редовното трудово правоотношение е прикрито като стаж, което води до предоставяне*** на ***равница*** на ***защита, включително условия на труд и заплащане, по-ниски от тези, на които съответният работник би имал право съгласно правото на Съюза или националното право, колективните*** трудови ***договори или практиката***. | срещу ***прикриването*** на ***стажовете*** на ***свободния пазар като редовни*** трудови ***правоотношения***. |

Or. en

**Изменение 429**
**Ангелика Винциг**

**Предложение за директива**
**Член 4 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки ***предвиждат ефективни проверки и инспекции, извършвани от компетентните органи с цел откриване*** и ***предприемане на принудителни мерки срещу практики***, ***при които*** редовното трудово правоотношение ***е прикрито като стаж***, ***което води до предоставяне на равница на защита, включително условия*** на ***труд*** и ***заплащане***, ***по-ниски от тези, на които съответният работник би имал право*** съгласно правото на Съюза или националното право, колективните трудови договори или ***практиката***. | Държавите членки ***предприемат подходящи мерки в съответствие със своите национални системи, за да гарантират ефективен мониторинг*** и ***правоприлагане от страна на компетентните органи***, ***така че да се установяват и да се вземат мерки спрямо ситуации***, ***при които стажът се използва за заобикаляне*** на ***правата*** и ***защитата***, ***свързани с*** редовното трудово правоотношение съгласно правото на Съюза или националното право, колективните трудови договори или ***установената практика***. |

Or. en

*Обосновка*

*Тази формулировка зачита автономността на държавите членки при организирането на техните системи за инспекция на труда, като същевременно гарантира, че се*

*предприемат ефективни мерки срещу злоупотребите със стажове. Тя постига баланс между необходимостта от правоприлагане и принципа на субсидиарност.*

**Изменение 430**
**Арба Кокалари**

**Предложение за директива**
**Член 4 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки предвиждат ефективни проверки и инспекции, извършвани от компетентните органи с цел ***откриване и предприемане*** на ***принудителни мерки срещу практики, при които редовното трудово правоотношение е прикрито*** като стаж, което води до предоставяне на равнища на защита, включително условия на труд и заплащане, по-ниски от тези, на които съответният работник би имал право съгласно правото на Съюза или националното право, колективните трудови договори или практиката. | Държавите членки предвиждат ефективни ***мерки в съответствие с националното право или практика, включително, когато е уместно,*** проверки и инспекции, извършвани от компетентните органи с цел ***борба срещу прикриването*** на ***редовни трудови правоотношения*** като стаж, което води до предоставяне на равнища на защита, включително условия на труд и заплащане, по-ниски от тези, на които съответният работник би имал право съгласно правото на Съюза или националното право, колективните трудови договори или практиката. |

Or. en

**Изменение 431**
**Катарина Мартинш, Естреля Галан, Антони Смит, Константинос Арванитис, Катлийн Фъншиън, Лейла Шайби**

**Предложение за директива**
**Член 4 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки предвиждат ефективни проверки и инспекции, извършвани от компетентните органи с цел откриване и предприемане на принудителни мерки срещу практики, при които редовното трудово правоотношение е прикрито като стаж, | ***Всички стажове се уреждат с писмени трудови договори с ясно определена продължителност, които трябва да бъдат регистрирани в компетентните национални органи в съответствие с националната практика и законодателството на*** |

което води до предоставяне на равнища на защита, включително условия на труд и заплащане, по-ниски от тези, на които съответният работник би имал право съгласно правото на Съюза или националното право, колективните трудови договори или практиката.

***ЕС. Регистрирането на такива договори следва да осигури прозрачност, подходящ мониторинг и защита на правата и данните на стажантите.*** Държавите членки предвиждат ефективни проверки и инспекции, извършвани от компетентните органи с цел откриване и предприемане на принудителни мерки срещу практики, при които редовното трудово правоотношение е прикрито като стаж, което води до предоставяне на равнища на защита, включително условия на труд и заплащане, по-ниски от тези, на които съответният работник би имал право съгласно правото на Съюза или националното право, колективните трудови договори или практиката.

Or. en

**Изменение 432**
**Бенедета Скудери**
от името на групата Verts/ALE

**Предложение за директива**
**Член 4 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки предвиждат ефективни проверки и инспекции, извършвани от компетентните органи с цел откриване и предприемане на принудителни мерки срещу практики***, при които редовното трудово правоотношение е прикрито като стаж***, ***което води*** до предоставяне на равнища на защита, включително условия на труд и заплащане, по-ниски от тези, на които съответният ***работник*** би имал право съгласно правото на Съюза или националното право, колективните трудови договори или практиката. | Държавите членки предвиждат ефективни проверки и инспекции, извършвани от компетентните органи с цел откриване и предприемане на принудителни мерки срещу практики ***на злоупотреба, произтичащи от използването на стажове***, ***които водят*** до предоставяне на равнища на защита, включително условия на труд и заплащане, по-ниски от тези, на които съответният ***стажант*** би имал право съгласно правото на Съюза или националното право, колективните трудови договори или практиката. |

Or. en

**Изменение 433**
**Хенрик Дал**

**Предложение за директива**
**Член 4 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки предвиждат ефективни проверки и инспекции, извършвани от компетентните органи с цел откриване и предприемане на принудителни мерки срещу практики***, при които редовното трудово правоотношение е прикрито като стаж***, ***което води*** до предоставяне на равнища на защита, включително условия на труд и заплащане, по-ниски от тези, на които съответният ***работник*** би имал право съгласно правото на Съюза или националното право, колективните трудови договори или практиката. | Държавите членки предвиждат ефективни проверки и инспекции, извършвани от компетентните органи с цел откриване и предприемане на принудителни мерки срещу практики ***на злоупотреба***, ***които водят*** до предоставяне на равнища на защита, включително условия на труд и заплащане, по-ниски от тези, на които съответният ***стажант*** би имал право съгласно правото на Съюза или националното право, колективните трудови договори или практиката. |

Or. en

*Обосновка*

*За разлика от проекта на доклад, в тези изменения се взема предвид, че стажовете могат да се използват за цели, различни от улесняване на прехода между образование и стабилна заетост, и които не представляват злоупотреба. Много стажове в рамките на активните политики на пазара на труда се използват за повишаване на квалификацията и обучение на (уязвимите) безработни лица с цел осигуряване на стабилна заетост. Много стажове също са част от образователен процес.*

**Изменение 434**
**Раул Де Ла Ос Кинтано, Роса Естарас Ферагут, Маравиляс Абадия Ховер**

**Предложение за директива**
**Член 4 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки ***предвиждат*** ефективни проверки и инспекции, извършвани от компетентните органи с цел откриване ***и предприемане*** на ***принудителни мерки срещу*** практики, при които редовното трудово правоотношение е прикрито като стаж, което води до предоставяне на равнища на защита, включително условия на труд и заплащане, по-ниски от тези, на които съответният работник би имал право съгласно правото на Съюза или националното право, колективните трудови договори или практиката. | Държавите членки ***насърчават*** ефективни проверки и инспекции, извършвани от компетентните органи с цел откриване на практики, при които редовното трудово правоотношение е прикрито като стаж, което води до предоставяне на равнища на защита, включително условия на труд и заплащане, по-ниски от тези, на които съответният работник би имал право съгласно правото на Съюза или националното право, колективните трудови договори или практиката. ***Те също така насърчават приемането на мерки за насърчаване на прозрачността и спазването на действащите регулаторни норми.*** |

Or. es

**Изменение 435**
**Дейвид Каза**

**Предложение за директива**
**Член 4 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки предвиждат ефективни проверки и инспекции, извършвани от компетентните органи с цел откриване и предприемане на принудителни мерки срещу практики, при които редовното трудово правоотношение е прикрито като стаж, което води до предоставяне на равнища на защита, включително условия на труд и заплащане, по-ниски от тези, на които съответният работник би имал право съгласно правото на Съюза или националното право, колективните трудови договори или практиката. | Държавите членки предвиждат ефективни проверки и инспекции, извършвани от компетентните органи ***и от инспектори, които са добре запознати с разнообразното естество на стажовете, така че да могат да оценяват адекватно тяхното качество,*** с цел откриване и предприемане на принудителни мерки срещу практики, при които редовното трудово правоотношение е прикрито като стаж, което води до предоставяне на равнища на защита, включително условия на труд и заплащане, по-ниски от тези, на които съответният работник би имал право съгласно правото на |

Съюза или националното право, колективните трудови договори или практиката.

Or. en

**Изменение 436**
**Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг**

**Предложение за директива**
**Член 4 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки предвиждат ефективни проверки и инспекции, извършвани от компетентните органи с цел откриване и предприемане на принудителни мерки срещу практики, при които редовното трудово правоотношение е прикрито като стаж, което води до предоставяне на равнища на защита, включително условия на труд и заплащане, по-ниски от тези, на които съответният работник би имал право съгласно правото на Съюза или националното право, колективните трудови договори или практиката. | Държавите членки предвиждат ефективни проверки и инспекции, извършвани от компетентните органи с цел откриване и предприемане на принудителни ***и коригиращи*** мерки срещу практики, при които редовното трудово правоотношение е прикрито като стаж, което води ***до заместване на постове за редовни работници или служители и*** до предоставяне на равнища на защита, включително условия на труд и заплащане, по-ниски от тези, на които съответният работник би имал право съгласно правото на Съюза или националното право, колективните трудови договори или практиката. |

Or. en

**Изменение 437**
**Мириам Лексман**

**Предложение за директива**
**Член 4 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки предвиждат ефективни проверки и инспекции, извършвани от компетентните органи с | Държавите членки предвиждат ефективни проверки и инспекции, извършвани от компетентните органи с |

| | |
|---|---|
| цел откриване и предприемане на принудителни мерки срещу практики, при които редовното трудово правоотношение е прикрито като стаж, което води до предоставяне на равнища на защита, включително условия на труд и заплащане, по-ниски от тези, на които съответният работник би имал право съгласно правото на Съюза или националното право, колективните трудови договори или практиката. | цел откриване и предприемане на принудителни мерки срещу ***експлоататорски*** практики***, включително такива***, при които редовното трудово правоотношение е прикрито като стаж, което води до предоставяне на равнища на защита, включително условия на труд и заплащане, по-ниски от тези, на които съответният работник би имал право съгласно правото на Съюза или националното право, колективните трудови договори или практиката. |
| | Or. en |

**Изменение 438**
**Дейвид Каза**

**Предложение за директива**
**Член 4 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки предвиждат ефективни проверки и инспекции, извършвани от компетентните органи с цел откриване и предприемане на принудителни мерки срещу практики, при които редовното трудово правоотношение е прикрито като стаж, което води до предоставяне на равнища на защита, включително условия на труд и заплащане, по-ниски от тези, на които съответният работник би имал право съгласно правото на Съюза или националното право, колективните трудови договори или практиката. | Държавите членки предвиждат ефективни проверки и инспекции, извършвани от компетентните органи с цел откриване и предприемане на принудителни мерки срещу практики, при които редовното трудово правоотношение е прикрито като стаж, което води до предоставяне на равнища на защита, включително условия на труд и заплащане ***или компенсация***, по-ниски от тези, на които съответният работник би имал право съгласно правото на Съюза или националното право, колективните трудови договори или практиката. |
| | Or. en |

**Изменение 439**
**Маравиляс Абадия Ховер, Раул Де Ла Ос Кинтано, Роса Естарас Ферагут**

**Предложение за директива**
**Член 4 – параграф 1 а (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***Държавите членки изпълняват целенасочени действия и структурни реформи, насочени към подпомагане на стажовете. За тази цел държавите членки разработват и прилагат мерки за предотвратяване на експлоататорските практики, защита на трудовите права и насърчаване на създаването на възможности за качествена заетост, като същевременно инвестират в програми за образование и обучение, които отговарят на нуждите на пазара на труда.*** |

Or. en

**Изменение 440**
**Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг**

**Предложение за директива**
**Член 4 – параграф 1 а (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***Държавите членки насърчават представителите на работниците и други съответни правни субекти да посочват определено лице за контакт, което да служи на стажантите като първо звено за контакт, от което да търсят съвети относно наличните средства за защита и подкрепа в случаи на съмнения за злоупотреби, лоши условия на труд, нарушения на техните права или практики на злоупотреба.*** |

Or. en

**Изменение 441**
**Дейвид Каза**

**Предложение за директива**
**Член 4 – параграф 1 а (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***За стажовете, предлагани от малки и средни предприятия (МСП), държавите членки предвиждат опростени процедури за контрол и проверка на съответствието, прилагани само след получаване на жалба от стажанти до компетентните органи.*** |

Or. en

**Изменение 442**
**Бенедета Скудери**
от името на групата Verts/ALE

**Предложение за директива**
**Член 5 – заглавие**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Оценка на ***редовните трудови правоотношения, прикрити като*** стажове | Оценка на ***фиктивните*** стажове |

Or. en

**Изменение 443**
**Киара Джема, Джорджиана Теодореску, Франческо Торсели, Мариятереза Вивалдини, Елена Донацан**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***1. За да определят дали предполагаем стаж представлява*** | ***заличава се*** |

***редовно трудово правоотношение, компетентните органи извършват цялостна оценка на всички съответни фактически елементи. При тази оценка се вземат предвид, наред с другото, следните индикативни елементи:***

***а) липсата на значителен учебен или обучителен компонент в предполагаемия стаж;***

***б) прекомерната продължителност на предполагаемия стаж или многократните и/или последователни предполагаеми стажове с един и същ работодател на едно и също лице;***

***в) еквивалентни равнища на задачите, отговорностите и интензивността на работата за предполагаеми стажанти и редовни служители на сравними длъжности с един и същ работодател;***

***г) изискването за предишен професионален опит на кандидатите за стажове в същата или подобна област на дейност без подходяща обосновка;***

***д) висок дял на предполагаемите стажове в сравнение с редовните трудови правоотношения със същия работодател;***

***е) значителен брой предполагаеми стажанти с един и същ работодател, които са завършили два или повече стажа или са имали редовни трудови правоотношения в същата или подобна сфера на дейност, преди да започнат предполагаемия стаж.***

Or. en

*Обосновка*

*Рамката за качество на стажовете от 2014 г. вече предвижда критерии, по които националните органи да идентифицират и действат спрямо фиктивните стажове, която гарантира контрол на качеството.*

**Изменение 444**
**Андреа Векслер**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 1 – уводна част**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 1. За да ***определят дали предполагаем стаж представлява редовно трудово правоотношение***, ***компетентните органи извършват*** цялостна оценка ***на всички съответни фактически елементи***. ***При тази оценка се вземат предвид, наред с другото, следните индикативни елементи:*** | 1. ***Държавите членки предприемат подходящи мерки в съответствие със своите национални системи и процедури,*** за да ***предотвратяват и вземат мерки срещу прикриването на редовни трудови правоотношения като стажове на свободния пазар***, ***с което се цели да се заобиколят правата и защитните механизми, свързани с редовните трудови правоотношения съгласно правото на Съюза или националното право, колективните трудови договори или установената практика***. ***В този контекст държавите членки трябва да гарантират, че*** се ***извършва*** цялостна оценка ***въз основа на фактическите обстоятелства във всеки отделен случай.*** |

Or. en

**Изменение 445**
**Ангелика Винциг**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 1 – уводна част**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 1. За да ***определят дали предполагаем стаж представлява редовно трудово правоотношение***, ***компетентните органи извършват*** цялостна оценка на ***всички съответни фактически елементи***. При тази | 1. ***Държавите членки предприемат подходящи мерки в съответствие със своите национални системи и процедури,*** за да ***предотвратяват и вземат мерки срещу злоупотребата със стажове,*** |

| | |
|---|---|
| оценка се вземат предвид***, наред с другото,*** следните индикативни елементи: | ***които целят да заобиколят правата и защитните механизми, свързани с редовните трудови правоотношения съгласно правото на Съюза или националното право, колективните трудови договори или установената практика. В този контекст държавите членки трябва да гарантират***, ***че се извършва*** цялостна оценка ***въз основа*** на ***фактическите обстоятелства във всеки отделен случай***. При тази оценка ***може, когато е приложимо, да*** се вземат предвид следните ***неизчерпателни и*** индикативни елементи: |
| | Or. en |

**Изменение 446**
**Бенедета Скудери**
от името на групата Verts/ALE

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 1 – уводна част**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 1. За да определят ***дали предполагаем стаж представлява редовно трудово правоотношение***, компетентните органи извършват цялостна оценка на всички съответни фактически елементи. ***При тази оценка се вземат предвид, наред с другото***, следните ***индикативни*** елементи: | 1. За да определят, че ***съществуват фиктивни стажове, прикрити като стаж***, компетентните органи извършват цялостна оценка на всички съответни фактически елементи. ***Когато се определя дали е налице практика на злоупотреба***, ***оценката се основава на*** следните елементи: |
| | Or. en |

**Изменение 447**
**Хенрик Дал**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 1 – уводна част**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 1. За да ***определят дали предполагаем стаж представлява редовно трудово правоотношение***, компетентните органи извършват цялостна оценка на всички съответни фактически елементи. При тази оценка се вземат предвид, наред с другото, следните индикативни елементи: | 1. За да ***установят наличието на практики на злоупотреба, произтичащи от използването на стажове***, компетентните органи извършват цялостна оценка на всички съответни фактически елементи ***в съответствие с националното право или практика***. При тази оценка ***може да*** се вземат предвид, наред с другото, следните индикативни елементи: |

Or. en

*Обосновка*

*Между пазарите на труда в целия ЕС съществуват различия, а националните органи и националните социални партньори са най-подходящи за определяне на резултатите от оценките и на това какво трябва да бъде включено, за да се определят и откриват случаите на злоупотреба.*

**Изменение 448**
**Арба Кокалари, Хенрик Дал**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 1 – уводна част**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 1. За да определят дали предполагаем стаж представлява редовно трудово правоотношение, ***компетентните органи извършват*** цялостна оценка на всички съответни фактически елементи. При тази оценка се вземат предвид, наред с другото, следните индикативни елементи: | 1. За да определят дали предполагаем стаж представлява редовно трудово правоотношение, ***държавите членки гарантират, че се извършва*** цялостна оценка на всички съответни фактически елементи ***в съответствие с националното право или практика***. При тази оценка ***може да*** се вземат предвид, наред с другото, следните индикативни елементи: |

Or. en

**Изменение 449**
**Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 1 – уводна част**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 1. За да определят дали предполагаем стаж представлява редовно трудово правоотношение, компетентните органи извършват цялостна оценка на всички съответни фактически елементи. При тази оценка се вземат предвид, наред с другото, следните индикативни елементи: | 1. За да определят дали предполагаем стаж представлява редовно трудово правоотношение, ***за което се изисква коригиращо действие,*** компетентните органи извършват цялостна оценка на всички съответни фактически елементи***, и по-специално на фактите, свързани с действителното изпълнение на работата, независимо от начина, по който правоотношението е обозначено в евентуалното договорно споразумение, постигнато между участващите страни***. При тази оценка се вземат предвид, наред с другото, следните индикативни елементи: |

Or. en

**Изменение 450**
**Мириам Лексман**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 1 – уводна част**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 1. За да определят дали предполагаем стаж представлява редовно трудово правоотношение, компетентните органи извършват цялостна оценка на всички съответни фактически елементи. При тази оценка се вземат предвид, наред с другото, следните индикативни елементи: | 1. За да определят дали предполагаем стаж представлява редовно трудово правоотношение, компетентните органи извършват цялостна оценка на всички съответни фактически елементи ***в съответствие със своето национално право, колективните трудови договори или действащата практика във всяка държава членка***. При тази оценка се вземат предвид, наред с другото, следните индикативни елементи: |

Or. en

**Изменение 451**
**Изабел Льо Каленек**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 1 – уводна част**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 1. За да определят дали предполагаем стаж представлява редовно трудово правоотношение, компетентните органи извършват цялостна оценка на всички съответни фактически елементи. При тази оценка се вземат предвид, наред с другото, следните индикативни елементи: | 1. За да определят дали предполагаем стаж представлява редовно трудово правоотношение, компетентните органи извършват цялостна оценка на всички съответни фактически елементи ***в съответствие с правомощията си, определени в законодателството, и с националните практики***. При тази оценка се вземат предвид, наред с другото, следните индикативни елементи: |

Or. fr

**Изменение 452**
**Раул Де Ла Ос Кинтано, Роса Естарас Ферагут, Маравиляс Абадия Ховер**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 1 – уводна част**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 1. За да определят дали предполагаем стаж представлява редовно трудово правоотношение, компетентните органи извършват цялостна оценка на всички съответни фактически елементи. При тази оценка се вземат предвид, наред с другото, следните индикативни елементи: | 1. За да определят дали предполагаем стаж представлява редовно трудово правоотношение, компетентните органи извършват цялостна оценка на всички съответни фактически елементи***, свързани с конкретния случай***. При тази оценка се вземат предвид, наред с другото, следните индикативни елементи: |

Or. es

**Изменение 453**
**Мириам Лексман**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 1 – уводна част**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 1. За да определят дали предполагаем стаж представлява редовно трудово правоотношение, компетентните органи извършват цялостна оценка на всички съответни фактически елементи. При тази оценка се вземат предвид, наред с другото, следните индикативни елементи: | 1. За да определят дали предполагаем стаж представлява редовно трудово правоотношение, компетентните органи извършват цялостна оценка на всички съответни фактически елементи ***във взаимния им контекст***. При тази оценка се вземат предвид, наред с другото, следните индикативни елементи: |

Or. en

**Изменение 454**
**Андреа Векслер**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 1 – буква а**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***а) липсата на значителен учебен или обучителен компонент в предполагаемия стаж;*** | ***заличава се*** |

Or. en

**Изменение 455**
**Мелани Дидие, Рашел Блом, Пал Секереш, Мари Доши, Северин Вербрук**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 1 – буква а**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| а) ***липсата на значителен учебен*** | а) ***предполагаемият стаж не се*** |

| | |
|---|---|
| ***или обучителен компонент в предполагаемия стаж***; | ***състои предимно от учебни и обучителни функции***; |

Or. fr

*Обосновка*

*Основната характеристика на стажа е обучението на млад човек. Това не е просто компонент, а по-скоро основната функция на стажа.*

**Изменение 456**
**Бенедета Скудери**
от името на групата Verts/ALE

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 1 – буква а**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| а) липсата на ***значителен учебен или обучителен компонент в предполагаемия*** стаж; | а) ***липсата на писмен договор между стажанта и предлагащия*** стаж ***субект***; |

Or. en

**Изменение 457**
**Ангелика Винциг**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 1 – буква а**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| а) липсата на ***значителен*** учебен или обучителен компонент в ***предполагаемия стаж***; | а) липсата на ***съдържателен*** учебен или обучителен компонент в ***стажа***; |

Or. en

**Изменение 458**
**Катарина Мартинш, Естреля Галан, Антони Смит, Константинос Арванитис, Катлийн Фъншиън, Лейла Шайби**

**Предложение за директива**
**Член 5 — параграф 1 — буква а а (нова)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***аа) липсата на надзор над стажанта(-ите) от компетентно(-и) лице(-а), обучено(-и), квалифицирано(-и) и на разположение по време на цялата продължителност на стажа;*** |

Or. en

**Изменение 459**
**Андреа Векслер**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 1 – буква б**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***б) прекомерната продължителност на предполагаемия стаж или многократните и/или последователни предполагаеми стажове с един и същ работодател на едно и също лице;*** | ***заличава се*** |

Or. en

**Изменение 460**
**Бенедета Скудери**
от името на групата Verts/ALE

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 1 – буква б**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| б) ***прекомерната продължителност на предполагаемия стаж или многократните и/или последователни предполагаеми стажове с един и същ работодател на едно и също лице***; | б) ***липсата на значителен компонент на обучение, признак за което е липсата на следните елементи:*** |

***(i) ясна програма за обучение за стажа, в която се определят уменията, знанията и компетентностите, които трябва да бъдат развити по време на стажа, учебните цели на стажа и възлагането на задачи и възможности за обучение, които ще улеснят постигането на тези умения и цели***;

***(ii) определен ръководител и/или наставник за периода на стажа, който да отговаря за предоставянето на насоки, сесии за подкрепа, обратна връзка и надзор на стажанта при изпълнение на поставените задачи;***

***(iii) ясна връзка между уменията, които се преподават по време на стажа, и задачите, изпълнявани от стажанта.***

Or. en

**Изменение 461**
**Ангелика Винциг**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 1 – буква б**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| б) ***прекомерната*** продължителност ***на предполагаемия стаж*** или ***многократните*** и/или последователни ***предполагаеми*** стажове ***с един и същ работодател на*** едно и също лице; | б) ***прекомерна*** продължителност или ***многократни*** и/или последователни стажове ***между*** едно и също лице ***и един и същ работодател***; |

Or. en

*Обосновка*

*Изменение, необходимо е за осигуряването на единство на текста.*

**Изменение 462**
**Изабел Льо Каленек**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 1 – буква б**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| б) ***прекомерната продължителност*** на ***предполагаемия стаж*** или многократните и/или последователни предполагаеми стажове с един и същ работодател на едно и също лице; | б) ***продължителността*** на ***стажа*** или многократните и/или последователни предполагаеми стажове с един и същ работодател на едно и също лице; |

Or. fr

**Изменение 463**
**Катарина Мартинш, Естреля Галан, Антони Смит, Константинос Арванитис, Катлийн Фъншиън, Лейла Шайби**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 1 – буква б**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| б) прекомерната продължителност на предполагаемия стаж или многократните и/или последователни предполагаеми стажове с един и същ работодател на едно и също лице; | б) прекомерната продължителност на предполагаемия стаж или многократните и/или последователни предполагаеми стажове с един и същ работодател на едно и също лице ***или различни лица, която не води до стабилна заетост***; |

Or. en

**Изменение 464**
**Андреа Векслер**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 1 – буква в**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***в) еквивалентни равнища на задачите, отговорностите и интензивността на работата за*** | ***заличава се*** |

***предполагаеми стажанти и редовни служители на сравними длъжности с един и същ работодател;***

Or. en

**Изменение 465**
**Бенедета Скудери**
от името на групата Verts/ALE

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 1 – буква в**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| в) ***еквивалентни равнища на задачите, отговорностите и интензивността на работата за предполагаеми стажанти и редовни служители на сравними длъжности с един и същ работодател***; | в) ***прекомерната продължителност на стажа***; |

Or. en

**Изменение 466**
**Маравиляс Абадия Ховер, Роса Естарас Ферагут**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 1 – буква в**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| в) ***еквивалентни равнища на задачите***, ***отговорностите*** и ***интензивността*** на работата ***за предполагаеми стажанти и редовни служители на сравними длъжности с един и същ работодател;*** | в) ***еквивалентните задачи***, ***отговорности*** и ***интензивност*** на работата ***могат да варират между стажантите*** и ***редовните*** служители***, отразявайки различното естество на техните роли, като същевременно се гарантира, че стажовете осигуряват истински учебен опит, който повишава пригодността за заетост.*** |

Or. en

**Изменение 467**
**Ангелика Винциг**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 1 – буква в**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| в) еквивалентни равнища на задачите, отговорностите и интензивността на работата ***за предполагаеми стажанти*** и ***редовни*** служители на сравними длъжности с един и същ работодател; | в) еквивалентни равнища на задачите, отговорностите***, равнището на опита*** и интензивността на работата ***между стажанта*** и ***редовните*** служители на сравними длъжности с един и същ работодател; |

Or. en

*Обосновка*

*Изменение, необходимо е за осигуряването на единство на текста.*

**Изменение 468**
**Мириам Лексман**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 1 – буква в**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| в) ***еквивалентни равнища*** на задачите, отговорностите и интензивността на работата за предполагаеми стажанти ***и редовни*** служители на сравними длъжности ***с един и същ работодател***; | в) ***равнищата*** на задачите, отговорностите и интензивността на работата за предполагаеми стажанти ***в сравнение с редовните*** служители на сравними длъжности; |

Or. en

**Изменение 469**
**Раул Де Ла Ос Кинтано, Роса Естарас Ферагут**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 1 – буква в**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| в) еквивалентни равнища на задачите, отговорностите и интензивността на работата за ***предполагаеми стажанти*** и редовни служители на сравними длъжности с един и същ работодател; | в) еквивалентни равнища на задачите, отговорностите и интензивността на работата за ***предполагаем стажант*** и редовни служители на сравними длъжности с един и същ работодател; |

Or. es

**Изменение 470**
**Изабел Льо Каленек**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 1 – буква в**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| в) еквивалентни равнища на задачите, отговорностите и интензивността на работата за ***предполагаеми*** стажанти и редовни служители на сравними длъжности с един и същ работодател; | в) еквивалентни равнища на задачите, отговорностите и интензивността на работата за стажанти и редовни служители на сравними длъжности с един и същ работодател; |

Or. fr

**Изменение 471**
**Бенедета Скудери**
от името на групата Verts/ALE

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 1 – буква в а (нова)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***ва) липсата на адекватно заплащане;*** |

Or. en

**Изменение 472**
**Андреа Векслер**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 1 – буква г**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***г) изискването за предишен професионален опит на кандидатите за стажове в същата или подобна област на дейност без подходяща обосновка;*** | ***заличава се*** |

Or. en

**Изменение 473**
**Маравиляс Абадия Ховер, Роса Естарас Ферагут**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 1 – буква г**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| г) изискването за ***предишен*** професионален опит на кандидатите за ***стажове*** в същата или подобна област ***на дейност без подходяща обосновка;*** | г) изискването за ***предходен*** професионален опит на кандидатите за ***стаж*** в същата или подобна област ***не следва да се счита за необосновано, а да бъде признато като легитимен критерий за подбор за работодателите, за да се гарантира, че стажовете отговарят на бизнес нуждите и предоставят съдържателен учебен опит.*** |

Or. en

**Изменение 474**
**Бенедета Скудери**
от името на групата Verts/ALE

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 1 – буква г**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| г) изискването ***за*** предишен професионален опит ***на кандидатите за стажове*** в същата или подобна област на дейност ***без подходяща обосновка***; | г) изискване ***кандидатите да имат*** предишен професионален опит в същата или подобна област на дейност ***преди започването на стажа***; |

Or. en

**Изменение 475**
**Бранислав Ондруш**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 1 – буква г**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| г) изискването за предишен професионален опит на кандидатите за стажове в същата или подобна област на дейност ***без подходяща обосновка***; | г) изискването за предишен професионален опит на кандидатите за стажове в същата или подобна област на дейност; |

Or. en

**Изменение 476**
**Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 1 – буква г**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| г) изискването за предишен професионален опит на кандидатите за стажове в същата или подобна област на дейност ***без подходяща обосновка***; | г) изискването за предишен професионален опит на кандидатите за стажове в същата или подобна област на дейност; |

Or. en

**Изменение 477**
**Раул Де Ла Ос Кинтано, Роса Естарас Ферагут**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 1 – буква г**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| г) изискването за предишен професионален опит на ***кандидатите*** за стажове в същата или подобна област на дейност без подходяща обосновка; | г) изискването за предишен професионален опит на ***кандидата*** за стажове в същата или подобна област на дейност без подходяща обосновка; |

Or. es

**Изменение 478**
**Раул Де Ла Ос Кинтано, Роса Естарас Ферагут, Маравиляс Абадия Ховер**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 1 – буква д**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***д) висок дял на предполагаемите стажове в сравнение с редовните трудови правоотношения със същия работодател;*** | ***заличава се*** |

Or. es

**Изменение 479**
**Андреа Векслер**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 1 – буква д**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***д) висок дял на предполагаемите стажове в сравнение с редовните трудови правоотношения със същия работодател;*** | ***заличава се*** |

Or. en

**Изменение 480**
**Бенедета Скудери**
от името на групата Verts/ALE

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 1 – буква д**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| д) ***висок дял на предполагаемите стажове в сравнение с редовните трудови правоотношения със същия работодател***; | д) ***липсата на публично обявление за свободно място за стаж, в което да се посочва следната информация:*** |
| | ***(i) изключени задачи и ниво на отговорност, които се изискват от стажанта***; |
| | ***(ii) права и придобивки на стажанта, включително заплащане, социална закрила, отпуск по болест и работно време;*** |
| | ***(iii) предоставяно обучение и умения, които трябва да бъдат придобити в края на стажа.*** |

Or. en

**Изменение 481**
**Катарина Мартинш, Естреля Галан, Антони Смит, Константинос Арванитис, Катлийн Фъншиън, Лейла Шайби**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 1 – буква д**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| д) висок дял на ***предполагаемите стажове в сравнение с редовните трудови правоотношения със същия работодател***; | д) висок дял на ***стажовете от над 10% от персонала на работодателя***; |

Or. en

**Изменение 482**
**Ангелика Винциг**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 1 – буква д**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| д) ***висок дял на предполагаемите стажове в сравнение с*** редовните ***трудови правоотношения със същия работодател***; | д) ***непропорционално голям брой стажанти в сравнение с*** редовните ***служители в рамките на същото предприятие***; |

Or. en

**Изменение 483**
**Мелани Дидие, Рашел Блом, Пал Секереш, Мари Доши, Северин Вербрук**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 1 – буква д а (нова)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***да) публикации на работодателя, представени като научни изследвания от стажанти, а не като предложения за стаж;*** |

Or. fr

*Обосновка*

*Тъй като стажът няма за цел да изпълнява необходимата роля за дадено предприятие, споменаването на научно изследване от стажант, издава желание по-скоро да се запълни работно място, отколкото да се предлага обучение на стажант.*

**Изменение 484**
**Раул Де Ла Ос Кинтано, Роса Естарас Ферагут, Маравиляс Абадия Ховер**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 1 – буква е**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***е) значителен брой предполагаеми стажанти с един и същ работодател, които са завършили два или повече*** | ***заличава се*** |

***стажа или са имали редовни трудови правоотношения в същата или подобна сфера на дейност, преди да започнат предполагаемия стаж.***

Or. es

**Изменение 485**
**Андреа Векслер**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 1 – буква е**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***е) значителен брой предполагаеми стажанти с един и същ работодател, които са завършили два или повече стажа или са имали редовни трудови правоотношения в същата или подобна сфера на дейност, преди да започнат предполагаемия стаж.*** | ***заличава се*** |

Or. en

**Изменение 486**
**Бенедета Скудери**
от името на групата Verts/ALE

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 1 – буква е**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| е) ***значителен брой предполагаеми стажанти с един и същ работодател, които са завършили два или повече стажа или са имали редовни трудови правоотношения в същата или подобна сфера*** на ***дейност, преди да започнат предполагаемия стаж***. | е) ***липсата на прозрачна политика за наемане на работа за осигуряване*** на ***стабилна заетост след приключване на стажа***. |

Or. en

**Изменение 487**
**Ангелика Винциг**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 1 – буква е**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| е) ***значителен брой предполагаеми стажанти с един и същ работодател***, които са ***завършили два*** или повече ***стажа*** или ***са имали редовни*** трудови правоотношения в същата или подобна сфера на дейност***, преди да започнат предполагаемия стаж***. | е) ***многократно използване на стажове за лица***, които ***вече*** са ***приключили един*** или повече ***стажове*** или трудови правоотношения ***със същия работодател*** в същата или подобна област на дейност. |

Or. en

**Изменение 488**
**Бенедета Скудери**
от името на групата Verts/ALE

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 1 – буква е а (нова)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***еа) подновяване на стажа над максималната продължителност от 6 месеца;*** |

Or. en

**Изменение 489**
**Пиерфранческо Маран, Рафаеле Топо, Брандо Бенифеи, Чечилия Страда**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 1 а (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***1а. Освен това, когато определят дали са налице злоупотреби, произтичащи от използването на стажове, компетентните органи*** |

***вземат предвид и косвени фактори, които са външни за самите отношения на стажа. При оценката се отчитат, inter alia, следните фактори:***

***а) високото съотношение на стажовете спрямо размера на организацията;***

***б) наемането на стажанти, които преди това са преминали стаж в същата или подобна област на дейност;***

***в) многократното удължаване на продължителността на стажовете, без да се предлага възможност за напредване в рамките на организацията;***

***г) замяната на постоянни длъжности с последователни обяви за свободни места за стажове;***

***д) ниското съотношение на стажовете, които преминават в стабилна заетост.***

Or. en

**Изменение 490**
**Маравиляс Абадия Ховер, Раул Де Ла Ос Кинтано, Роса Естарас Ферагут**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 1 а (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***1а. Държавите членки гарантират, че мерките за предотвратяване на злоупотребата със стажове не налагат непропорционална административна тежест на работодателите, особено на МСП и стартиращите предприятия, нито намаляват предлагането на възможности за обучение и достъп до заетост за*** |

***младите хора.***

Or. en

**Изменение 491**
**Киара Джема, Джорджиана Теодореску, Франческо Торсели, Мариятереза Вивалдини, Елена Донацан**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 2**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***2. За да се даде възможност на компетентните органи да извършат оценката, посочена в параграф 1, работодателят предоставя на тези органи при поискване следната информация:*** | ***заличава се*** |
| ***а) броя на стажовете и редовните трудови правоотношения;*** | |
| ***б) продължителността на стажовете;*** | |
| ***в) условията на труд, включително заплащането, задачите и отговорностите на предполагаемите стажанти и на редовните служители на сходни длъжности;*** | |
| ***г) описанията на учебните и обучителните компоненти на стажовете;*** | |
| ***д) обявленията за свободни работни места за стажове.*** | |

Or. en

*Обосновка*

*Подробният списък с информация, която се изисква от работодателите, би създал значителна административна тежест, по-специално за микропредприятията и малките предприятия.*

**Изменение 492**
**Андреа Векслер**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 2**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***2. За да се даде възможност на компетентните органи да извършат оценката, посочена в параграф 1, работодателят предоставя на тези органи при поискване следната информация:*** | ***заличава се*** |
| ***а) броя на стажовете и редовните трудови правоотношения;*** | |
| ***б) продължителността на стажовете;*** | |
| ***в) условията на труд, включително заплащането, задачите и отговорностите на предполагаемите стажанти и на редовните служители на сходни длъжности;*** | |
| ***г) описанията на учебните и обучителните компоненти на стажовете;*** | |
| ***д) обявленията за свободни работни места за стажове.*** | |

Or. en

*Обосновка*

*Вече е налице пълен набор от национални закони и съдебни решения, които да насочват това изменение в съответствие с националното трудово законодателство.*

**Изменение 493**
**Ангелика Винциг**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 2 – уводна част**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 2. За да се ***даде възможност на компетентните органи да извършат*** оценката, посочена в параграф 1, ***работодателят предоставя*** на ***тези*** органи при ***поискване*** следната информация: | 2. За да се ***улесни*** оценката, посочена в параграф 1, ***работодателите предоставят*** на ***компетентните*** органи, при ***обосновано искане и в съответствие с националните процедури,*** следната информация***, ако това е строго необходимо за оценката***: |

Or. en

*Обосновка*

*С тази разпоредба се гарантира, че компетентните органи имат достъп до необходимата информация за оценка на потенциалната злоупотреба със стажове, като същевременно се ограничава административната тежест за работодателите. Като се изисква мотивирано искане и ограничава обхвата на информацията до строго необходимото, с изменението се постига справедлив баланс между ефективното прилагане и необходимостта от гарантиране на пропорционалност и правна сигурност за предприятията.*

**Изменение 494**
**Арба Кокалари**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 2 – уводна част**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 2. За да се даде възможност на компетентните органи да извършат оценката, посочена в параграф 1, ***работодателят предоставя на тези органи*** при поискване ***следната*** информация***:*** | 2. За да се даде възможност на компетентните органи да извършат оценката, посочена в параграф 1, ***държавите членки гарантират, че*** при поискване ***работодателите предоставят на компетентните органи необходимата*** информация |

Or. en

**Изменение 495**
**Хенрик Дал**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 2 – уводна част**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 2. За да се даде възможност на компетентните органи да извършат оценката, посочена в параграф 1, ***работодателят*** предоставя на тези органи при поискване следната информация: | 2. За да се даде възможност на компетентните органи да извършат оценката, посочена в параграф 1, ***предлагащият стаж субект*** предоставя на тези органи при поискване следната информация: |

Or. en

*Обосновка*

*За разлика от проекта на доклад, този набор от изменения признава непропорционалния характер на изискването всеки предлагащ стаж субект да събира този вид информация за всеки отделен стажант. Това ще представлява значително увеличение на задълженията за докладване за дружествата, което ще бъде в противоречие с настоящите усилия на ЕС за намаляване на административната тежест и повишаване на европейската конкурентоспособност. Предлагащият стаж субект следва да предоставя информацията при поискване.*

**Изменение 496**
**Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 2 – уводна част**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 2. За да се даде възможност на компетентните органи да извършат оценката, посочена в параграф 1, работодателят предоставя на тези органи при поискване следната информация: | 2. За да се даде възможност на компетентните органи да извършат оценката, посочена в параграф 1, работодателят предоставя на тези органи при поискване ***и без забавяне*** следната информация: |

Or. en

**Изменение 497**
**Андреа Векслер**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 2 – буква а**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***а) броя на стажовете и редовните трудови правоотношения;*** | ***заличава се*** |

Or. en

**Изменение 498**
**Бенедета Скудери**
от името на групата Verts/ALE

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 2 – буква а**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| а) ***броя на стажовете и редовните трудови правоотношения***; | а) ***съотношението между стажантите и останалите служители в същото предприятие***; |

Or. en

**Изменение 499**
**Маравиляс Абадия Ховер, Роса Естарас Ферагут**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 2 – буква а**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| а) ***броя*** на стажовете и редовните трудови ***правоотношения***; | а) ***общия брой*** на стажовете и редовните ***трудови договори, като се гарантира, че събирането на такива данни не води до ненужна административна тежест за предприятията***; |

Or. en

**Изменение 500**
**Андреа Векслер**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 2 – буква б**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***б) продължителността на стажовете;*** | ***заличава се*** |

Or. en

**Изменение 501**
**Маравиляс Абадия Ховер, Роса Естарас Ферагут**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 2 – буква б**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| б) продължителността на стажовете***;*** | б) продължителността на стажовете***, като се вземат предвид специфичните за сектора нужди и се предостави възможност за гъвкавост на предприятията за ефективно структуриране на периодите на обучение.*** |

Or. en

**Изменение 502**
**Изабел Льо Каленек**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 2 – буква в**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***в) условията на труд, включително заплащането, задачите и отговорностите на предполагаемите стажанти и на редовните служители на сходни длъжности;*** | ***заличава се*** |

Or. fr

**Изменение 503**
**Андреа Векслер**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 2 – буква в**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***в) условията на труд, включително заплащането, задачите и отговорностите на предполагаемите стажанти и на редовните служители на сходни длъжности;*** | ***заличава се*** |

Or. en

**Изменение 504**
**Бенедета Скудери**
от името на групата Verts/ALE

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 2 – буква в**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| в) условията на труд, включително заплащането, задачите и отговорностите на ***предполагаемите стажанти*** и на ***редовните*** служители ***на сходни длъжности***; | в) условията на труд, включително заплащането, задачите и отговорностите на стажантите и на ***останалите*** служители ***в същото предприятие***; |

Or. en

**Изменение 505**
**Маравиляс Абадия Ховер, Роса Естарас Ферагут**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 2 – буква в**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| в) ***условията*** на труд, включително ***заплащането***, задачите и отговорностите на ***предполагаемите стажанти*** и на редовните служители на сходни длъжности***;*** | в) ***общите условия*** на труд, включително ***възнаграждението***, задачите и отговорностите ***както*** на стажантите***, така*** и на редовните служители на сравними длъжности***, като същевременно се зачитат търговската тайна и оперативната свобода на действие.*** |

Or. en

**Изменение 506**
**Ангелика Винциг**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 2 – буква в**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| в) условията на труд, включително ***заплащането***, задачите и отговорностите на ***предполагаемите стажанти*** и на редовните служители на сходни длъжности; | в) условията на труд, включително ***компенсацията***, задачите***, равнището на опит*** и отговорностите на стажантите и на редовните служители на сходни длъжности; |

Or. en

*Обосновка*

*Изменение, необходимо е за осигуряването на единство на текста.*

**Изменение 507**
**Катарина Мартинш, Естреля Галан, Антони Смит, Константинос Арванитис, Катлийн Фъншиън, Лейла Шайби**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 2 – буква в**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| в) условията на труд, включително заплащането, задачите и отговорностите | в) ***условията на труд, включително заплащането,*** |

| | |
|---|---|
| на предполагаемите стажанти и на редовните служители на сходни длъжности; | ***социалното осигуряване и програмите за социална закрила, здравното осигуряване и застраховката срещу злополуки, периодите на почивка, задачите и отговорностите на предполагаемите стажанти и на редовните служители на сходни длъжности;*** условията на труд, включително заплащането, задачите и отговорностите на предполагаемите стажанти и на редовните служители на сходни длъжности; |

Or. en

**Изменение 508**
**Мириам Лексман**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 2 – буква в**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| в) условията на труд, включително заплащането, задачите и отговорностите на предполагаемите стажанти и на редовните служители на сходни длъжности; | в) условията на труд, включително ***компенсацията или*** заплащането, задачите и отговорностите на предполагаемите стажанти и на редовните служители на сходни длъжности; |

Or. en

**Изменение 509**
**Андреа Векслер**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 2 – буква г**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***г) описанията на учебните и обучителните компоненти на стажовете;*** | ***заличава се*** |

Or. en

**Изменение 510**
**Маравиляс Абадия Ховер, Роса Естарас Ферагут**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 2 – буква г**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| г) ***описанията*** на ***учебните*** и обучителните компоненти на стажовете; | г) ***общото описание*** на ***образователните*** и обучителните компоненти на стажовете***, като се гарантира, че изискванията за докладване не възпират предприятията да предлагат възможности за обучение***; |

Or. en

**Изменение 511**
**Катарина Мартинш, Естреля Галан, Антони Смит, Константинос Арванитис, Катлийн Фъншиън, Лейла Шайби**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 2 – буква г**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| г) описанията на учебните и обучителните компоненти на стажовете; | г) описанията на учебните и обучителните компоненти на стажовете; ***всеки стаж се придружава от писмен договор, в който ясно се описват конкретните учебни цели. Тези цели гарантират, че стажът е насочен към придобиване на умения и знания, свързани с обучението или професионалното развитие на стажанта;*** |

Or. en

**Изменение 512**
**Бенедета Скудери**
от името на групата Verts/ALE

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 2 – буква г**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| г) описанията на учебните и обучителните компоненти на стажовете; | г) описанията на учебните и обучителните компоненти на стажовете***, както са посочени в писмения договор***; |

Or. en

**Изменение 513**
**Катарина Мартинш, Естреля Галан, Антони Смит, Константинос Арванитис, Катлийн Фъншиън, Лейла Шайби**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 2 – буква г а (нова)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***га) самоличността, компетентността и дипломите, притежавани от лицата, натоварени със задачата да ръководят стажанта(-ите);*** |

Or. en

**Изменение 514**
**Андреа Векслер**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 2 – буква д**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***д) обявленията за свободни работни места за стажове.*** | ***заличава се*** |

Or. en

**Изменение 515**
**Маравиляс Абадия Ховер, Роса Естарас Ферагут**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 2 – буква д**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| д) ***обявленията за свободни работни места за стажове***. | д) ***информация относно предложенията за стаж, като се поддържа баланс между прозрачността и правото на работодателя да определя критерии за подбор в зависимост от нуждите на дружеството***. |

Or. en

**Изменение 516**
**Мелани Дидие, Рашел Блом, Пал Секереш, Мари Доши, Северин Вербрук**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 3**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***3. За улесняване на оценката, посочена в параграф 1, държавите членки:*** | ***заличава се*** |
| ***а) определят краен срок, който указва прекомерна продължителност на стажа и повтарящи се, включително последователни, стажове с един и същ работодател;*** | |
| ***б) изискват работодателите да включват информация относно очакваните задачи, условията на труд, включително заплащането, социалната закрила, учебните и обучителните компоненти в обявленията за свободни работни места и в обявленията за стажове.*** | |
| ***Държавите членки могат да предвидят изключения от срока по буква а) в случаите, когато по-дългата продължителност е*** | |

***обоснована от обективни причини.***

Or. fr

*Обосновка*

*Засяга компетентността на държавите членки*

**Изменение 517**
**Андреа Векслер**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 3**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***3. За улесняване на оценката, посочена в параграф 1, държавите членки:*** | ***заличава се*** |
| ***а) определят краен срок, който указва прекомерна продължителност на стажа и повтарящи се, включително последователни, стажове с един и същ работодател;*** | |
| ***б) изискват работодателите да включват информация относно очакваните задачи, условията на труд, включително заплащането, социалната закрила, учебните и обучителните компоненти в обявленията за свободни работни места и в обявленията за стажове.*** | |
| ***Държавите членки могат да предвидят изключения от срока по буква а) в случаите, когато по-дългата продължителност е обоснована от обективни причини.*** | |

Or. en

**Изменение 518**
**Андреа Векслер**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 3 – алинея 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***За улесняване на оценката, посочена в параграф 1, държавите членки:*** | ***заличава се*** |
| ***а) определят краен срок, който указва прекомерна продължителност на стажа и повтарящи се, включително последователни, стажове с един и същ работодател;*** | |
| ***б) изискват работодателите да включват информация относно очакваните задачи, условията на труд, включително заплащането, социалната закрила, учебните и обучителните компоненти в обявленията за свободни работни места и в обявленията за стажове.*** | |

Or. en

**Изменение 519**
**Андреа Векслер**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 3 – алинея 1 – буква а**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***а) определят краен срок, който указва прекомерна продължителност на стажа и повтарящи се, включително последователни, стажове с един и същ работодател;*** | ***заличава се*** |

Or. en

**Изменение 520**
**Бенедета Скудери**
от името на групата Verts/ALE

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 3 – алинея 1 – буква а**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| а) определят ***краен срок, който указва прекомерна*** продължителност на стажа ***и повтарящи се, включително последователни, стажове с един и същ работодател***; | а) определят***, че минималната*** продължителност на стажа ***е един месец, а максималната му продължителност – шест месеца***. |

Or. en

**Изменение 521**
**Катарина Мартинш, Естреля Галан, Константинос Арванитис, Катлийн Фъншиън, Лейла Шайби**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 3 – алинея 1 – буква а**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| а) определят ***краен срок, който указва прекомерна*** продължителност на стажа и повтарящи се, включително последователни, стажове с един и същ ***работодател;*** | а) определят***, че максималната*** продължителност на стажа и ***на повтарящите*** се, включително последователни, стажове с един и същ ***предлагащ стаж субект е шест месеца. Държавите членки обаче могат да предвидят изключения от ограничението на продължителността до не повече от една година в случаите, когато по-дългата продължителност е обоснована от обективни причини***; |

Or. en

**Изменение 522**
**Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 3 – алинея 1 – буква а**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| а) ***определят*** краен срок, който указва прекомерна продължителност на стажа и повтарящи се, включително последователни, стажове с един и същ работодател; | а) ***установяват*** краен срок ***от не повече от шест месеца***, който указва прекомерна продължителност на стажа и повтарящи се, включително последователни, стажове с един и същ работодател; |

Or. en

**Изменение 523**
**Ангелика Винциг**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 3 – алинея 1 – буква а**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| а) ***определят краен срок, който указва прекомерна продължителност*** на стажа ***и*** повтарящи се***,*** включително последователни***,*** стажове с един и същ работодател; | а) ***установят – в съответствие с националните си системи, индикативни критерии или референтни прагове, които да помагат при преценката дали продължителността*** на стажа ***или на*** повтарящи се **–** включително последователни **–** стажове с един и същ работодател ***може да се счита за прекомерна. Тези критерии отчитат специфичното естество и цели на стажа***; |

Or. en

*Обосновка*

*С тази формулировка се избягват задължителните срокове, което позволява на държавите членки да реагират гъвкаво на различните видове стажове в различните сектори. Тя подкрепя правната яснота, без да налага единни стандарти, в съответствие с принципа на субсидиарност и многообразието на националните пазари на труда.*

**Изменение 524**
**Киара Джема, Джорджиана Теодореску, Франческо Торсели, Мариятереза**

**Вивалдини, Елена Донацан**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 3 – алинея 1 – буква а**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| а) определят краен срок, който указва прекомерна продължителност на стажа и повтарящи се, включително последователни, стажове с един и същ работодател; | а) определят краен срок, който указва прекомерна продължителност на стажа и повтарящи се, включително последователни, стажове с един и същ работодател***, като същевременно допускат изключения за по-голямата продължителност, която е обективно обоснована от сложността на обучението или от изискванията за сертифициране***; |

Or. en

**Изменение 525**
**Дейвид Каза**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 3 – алинея 1 – буква а**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| а) определят краен срок, който указва прекомерна продължителност на стажа и повтарящи се, включително последователни, стажове с един и същ работодател; | а) определят краен срок, който указва прекомерна продължителност на стажа и повтарящи се, включително последователни, стажове с един и същ работодател***, като се допускат изключения, обосновани от обективни причини***; |

Or. en

**Изменение 526**
**Пиерфранческо Маран, Рафаеле Топо, Брандо Бенифеи, Чечилия Страда**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 3 – алинея 1 – буква а**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| а) определят краен срок, който указва прекомерна продължителност на стажа и повтарящи се, включително последователни, стажове с един и същ работодател; | а) определят краен срок ***от шест месеца***, който указва прекомерна продължителност на стажа и повтарящи се, включително последователни, стажове с един и същ работодател; |

Or. en

**Изменение 527**
**Андреа Векслер**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 3 – алинея 1 – буква б**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***б) изискват работодателите да включват информация относно очакваните задачи, условията на труд, включително заплащането, социалната закрила, учебните и обучителните компоненти в обявленията за свободни работни места и в обявленията за стажове.*** | ***заличава се*** |

Or. en

**Изменение 528**
**Раул Де Ла Ос Кинтано, Роса Естарас Ферагут, Маравиляс Абадия Ховер**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 3 – алинея 1 – буква б**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| б) ***изискват*** работодателите да включват информация относно очакваните задачи, условията на труд, включително заплащането, социалната закрила, учебните и обучителните компоненти в обявленията за свободни работни места и в обявленията за | б) ***настоятелно приканват*** работодателите да включват информация относно очакваните задачи, условията на труд, включително заплащането, социалната закрила, учебните и обучителните компоненти в обявленията за свободни работни места |

| | |
|---|---|
| стажове. | и в обявленията за стажове. |

Or. es

**Изменение 529**
**Ангелика Винциг**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 3 – алинея 1 – буква б**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| б) изискват работодателите да ***включват*** информация ***относно очакваните задачи, условията на труд, включително заплащането, социалната закрила, учебните и обучителните компоненти в*** обявленията за свободни работни места ***и в обявленията за стажове***. | б) ***държавите членки*** изискват ***от*** работодателите да ***предоставят в обявленията за свободни места за стажове същата*** информация***, каквато се изисква от националното право за*** обявленията за свободни ***редовни*** работни места. |

Or. en

*Обосновка*

*Практиката при обявленията за свободни работни места се различава значително в отделните държави членки. Тази промяна отразява различните традиции и привежда изискванията в съответствие с националното законодателство.*

**Изменение 530**
**Изабел Льо Каленек**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 3 – алинея 1 – буква б**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| б) изискват работодателите да включват информация относно очакваните задачи, условията на труд, включително ***заплащането***, социалната закрила, учебните и обучителните компоненти в обявленията за свободни работни места и в обявленията за стажове. | б) изискват работодателите да включват информация относно очакваните задачи, условията на труд, включително ***компенсацията***, социалната закрила, учебните и обучителните компоненти в обявленията за свободни работни места и в обявленията за стажове. |

Or. fr

**Изменение 531**
**Киара Джема, Джорджиана Теодореску, Франческо Торсели, Мариятереза Вивалдини, Елена Донацан**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 3 – алинея 1 – буква б**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| б) изискват работодателите да включват информация относно очакваните задачи, условията на труд, включително заплащането, социалната закрила, учебните и обучителните компоненти в обявленията за свободни ***работни*** места ***и в обявленията*** за стажове. | б) изискват работодателите да включват информация относно очакваните задачи, условията на труд, включително заплащането, социалната закрила, учебните и обучителните компоненти в обявленията за свободни места за стажове. |

Or. en

**Изменение 532**
**Ян-Петер Варнке, Бранислав Ондруш**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 3 – алинея 1 – буква б**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| б) изискват работодателите да включват информация относно очакваните задачи, условията на труд, включително заплащането, социалната закрила, учебните и обучителните компоненти в обявленията за свободни работни места ***и*** в обявленията за стажове. | б) изискват работодателите да включват информация относно очакваните задачи, условията на труд, включително заплащането, социалната закрила, учебните и обучителните компоненти в обявленията за свободни работни места***,*** в обявленията за стажове ***и в работните договори за стажове***. |

Or. en

**Изменение 533**
**Бенедета Скудери**

от името на групата Verts/ALE

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 3 – алинея 1 – буква б**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| б) изискват работодателите да включват информация относно очакваните задачи, условията на труд, включително заплащането, социалната закрила, учебните и обучителните компоненти в обявленията за свободни работни места и в обявленията за стажове. | б) изискват от работодателите да включват информация относно очакваните задачи, условията на труд, включително заплащането, социалната закрила, учебните и обучителните компоненти***, както и относно възможностите за назначаване на работа след завършването на стажа*** в обявленията за свободни работни места и в обявленията за стажове. |

Or. en

**Изменение 534**
**Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 3 – алинея 1 – буква б**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| б) изискват работодателите да включват информация относно очакваните задачи, условията на труд, включително заплащането, социалната закрила, учебните и обучителните компоненти в обявленията за ***свободни работни места и в обявленията за*** стажове. | б) изискват работодателите да включват информация относно очакваните задачи, условията на труд, включително заплащането, социалната закрила, учебните и обучителните компоненти в обявленията за стажове ***и да забранят включването в тях на изискване за предходен трудов опит***. |

Or. en

**Изменение 535**
**Дейвид Каза**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 3 – алинея 1 – буква б**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| б) изискват работодателите да включват информация относно очакваните задачи, условията на труд, включително заплащането, социалната закрила, учебните и обучителните компоненти в обявленията за свободни работни места и в обявленията за стажове. | б) изискват работодателите да включват информация относно очакваните задачи, условията на труд, включително заплащането ***или компенсацията***, социалната закрила, учебните и обучителните компоненти в обявленията за свободни работни места и в обявленията за стажове. |

Or. en

**Изменение 536**
**Бенедета Скудери**
от името на групата Verts/ALE

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 3 – алинея 1 – буква б а (нова)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***ба) да определят адекватно равнище на заплащане, което да гарантира достоен стандарт на живот за стажанта;*** |

Or. en

**Изменение 537**
**Андреа Векслер**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 3 – алинея 2**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***Държавите членки могат да предвидят изключения от срока по буква а) в случаите, когато по-дългата продължителност е обоснована от обективни причини.*** | ***заличава се*** |

Or. en

**Изменение 538**
**Ангелика Винциг**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 3 – алинея 2**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***Държавите членки могат да предвидят изключения от срока по буква а) в случаите, когато по-дългата продължителност е обоснована от обективни причини.*** | ***заличава се*** |

Or. en

**Изменение 539**
**Бенедета Скудери**
от името на групата Verts/ALE

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 3 – алинея 2**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки могат да предвидят изключения от срока по буква а) в случаите, когато по-дългата продължителност е обоснована ***от обективни причини.*** | Държавите членки могат да предвидят изключения от срока по буква а) в случаите, когато по-дългата продължителност е обоснована ***за стажове, преминаването на които е задължително за придобиване на професия;*** |

Or. en

**Изменение 540**
**Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг**

**Предложение за директива**
**Член 5 – параграф 3 – алинея 2**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки могат да предвидят изключения от срока по буква а) в случаите, когато по-дългата продължителност е обоснована от обективни причини. | Държавите членки могат да предвидят изключения от срока по буква а) ***или разпоредби за удължаването му*** в случаите, когато по-дългата продължителност е обоснована от обективни причини. |

Or. en

**Изменение 541**
**Киара Джема, Джорджиана Теодореску, Франческо Торсели, Мариятереза Вивалдини, Елена Донацан**

**Предложение за директива**
**Член 6 – параграф 1 – уводна част**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки предприемат ***ефективни*** мерки***, за да гарантират, че цялото съответно право на Съюза, приложимо за работниците, се прилага и се спазва изцяло по отношение на стажантите. Те по-специално***: | ***За да гарантират пълното постигане на целите на настоящата директива,*** държавите членки ***предприемат следните*** мерки: |

Or. en

*Обосновка*

*Искаме да гарантираме, че директивата запазва правното разграничение между стажовете и трудовите правоотношения. Стажантите не могат да бъдат квалифицирани като имащи трудов договор, така че правото на ЕС не може да се прилага по същия начин, както за работещите. Държавите членки трябва да могат да регулират ефективно стажовете в рамките на своите съществуващи правни рамки без ненужна тежест за работодателите.*

**Изменение 542**
**Ангелика Винциг**

**Предложение за директива**
**Член 6 – параграф 1 – уводна част**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки предприемат ***ефективни*** мерки, за да гарантират, че ***цялото съответно право*** на Съюза***, приложимо за работниците, се прилага и се спазва изцяло по отношение на стажантите***. ***Те*** по-специално: | Държавите членки предприемат ***подходящи*** мерки ***в съответствие със своите национални системи и практики***, за да гарантират, че ***стажантите се ползват от правата и защитата, приложими за тях съгласно правото*** на Съюза ***и националното право, колективните трудови договори или установената практика***. По-специално ***държавите членки***: |

Or. en

*Обосновка*

*С това изменение се пояснява, че стажантите не трябва автоматично да се третират като работници съгласно правото на Съюза. С него се гарантира, че те получават защитата, която се прилага конкретно за техния статут, като същевременно се зачитат националните системи за прилагане и се избягва правната несигурност.*

**Изменение 543**
**Мелани Дидие, Рашел Блом, Пал Секереш, Мари Доши, Северин Вербрук**

**Предложение за директива**
**Член 6 – параграф 1 – уводна част**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки предприемат ефективни мерки, за да гарантират, че ***цялото съответно право на Съюза, приложимо за работниците, се прилага и*** се спазва ***изцяло по отношение на стажантите***. Те по-специално: | Държавите членки предприемат ефективни мерки, за да гарантират, че ***изцяло*** се спазва ***разграничението между традиционен работник и стажант***. Те по-специално: |

Or. fr

*Обосновка*

*Тъй като правилата относно стажантите не попадат в компетентността на Европейския съюз, стремежът към прилагане на европейското право противоречи на*

*Договорите.*

**Изменение 544**
**Андреа Векслер**

**Предложение за директива**
**Член 6 – параграф 1 – уводна част**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки предприемат ефективни мерки, за да гарантират, че цялото съответно право на Съюза, приложимо за работниците, се прилага и се спазва изцяло по отношение на стажантите. ***Те по-специално:*** | Държавите членки предприемат ефективни мерки, за да гарантират, че цялото съответно право на Съюза, приложимо за работниците, се прилага и се спазва изцяло по отношение на стажантите. |

Or. en

**Изменение 545**
**Изабел Льо Каленек**

**Предложение за директива**
**Член 6 – параграф 1 – уводна част**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки предприемат ефективни мерки, за да гарантират, че цялото съответно право на Съюза, приложимо за работниците, се прилага и се спазва изцяло по отношение на стажантите. Те по-специално: | Държавите членки предприемат ефективни мерки, за да гарантират, че цялото съответно право на Съюза, приложимо за работниците, се прилага и се спазва изцяло по отношение на стажантите. Те по-специално ***могат да***: |

Or. fr

**Изменение 546**
**Арба Кокалари, Хенрик Дал**

**Предложение за директива**
**Член 6 – параграф 1 – уводна част**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки предприемат ефективни мерки, за да гарантират, че цялото съответно право на Съюза, приложимо за работниците, се прилага и се спазва изцяло по отношение на стажантите. Те по-специално: | Държавите членки предприемат ефективни мерки ***в съответствие с националното право или практика***, за да гарантират, че цялото съответно право на Съюза, приложимо за работниците, се прилага и се спазва изцяло по отношение на стажантите. Те по-специално: |

Or. en

**Изменение 547**
**Изабел Льо Каленек**

**Предложение за директива**
**Член 6 – параграф 1 – уводна част**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки предприемат ефективни мерки, за да гарантират, че цялото съответно право на Съюза, приложимо за работниците, се прилага и се спазва изцяло по отношение на стажантите. Те по-специално: | Държавите членки предприемат ефективни мерки, за да гарантират, че цялото съответно право на Съюза, приложимо за работниците, се прилага и се спазва изцяло по отношение на стажантите ***на свободния пазар на труда***. Те по-специално: |

Or. fr

**Изменение 548**
**Андреа Векслер**

**Предложение за директива**
**Член 6 – параграф 1 – буква а**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***а) гарантират, че информацията относно правата на стажантите е налична публично по ясен, изчерпателен и леснодостъпен начин;*** | ***заличава се*** |

Or. en

**Изменение 549**
**Раул Де Ла Ос Кинтано, Роса Естарас Ферагут, Маравиляс Абадия Ховер**

**Предложение за директива**
**Член 6 – параграф 1 – буква а**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| а) гарантират, че информацията относно правата на стажантите е налична ***публично*** по ясен, изчерпателен и леснодостъпен начин; | а) гарантират, че информацията относно правата на стажантите е налична ***за тях*** по ясен, изчерпателен и леснодостъпен начин; |

Or. es

**Изменение 550**
**Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг**

**Предложение за директива**
**Член 6 – параграф 1 – буква а**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| а) гарантират, че информацията относно правата на стажантите е налична публично по ясен, изчерпателен и леснодостъпен начин; | а) гарантират, че информацията относно правата на стажантите е налична публично ***и безплатно*** по ясен, изчерпателен и леснодостъпен начин***, включително във формати, достъпни за хора с увреждания***; |

Or. en

**Изменение 551**
**Мелани Дидие, Рашел Блом, Пал Секереш, Мари Доши**

**Предложение за директива**
**Член 6 – параграф 1 – буква а**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| а) гарантират, че информацията | а) гарантират, че информацията |

| | |
|---|---|
| относно правата на стажантите е налична публично по ясен, изчерпателен и леснодостъпен начин; | относно правата на стажантите ***и правния режим, приложим за стажантите,*** е налична публично по ясен, изчерпателен и леснодостъпен начин; |

Or. fr

**Изменение 552**
**Андреа Векслер**

**Предложение за директива**
**Член 6 – параграф 1 – буква б**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***б) разработват насоки за работодателите на стажантите относно правната рамка за стажовете, включително съответните аспекти на трудовото право и социалната закрила;*** | ***заличава се*** |

Or. en

**Изменение 553**
**Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг**

**Предложение за директива**
**Член 6 – параграф 1 – буква б**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| б) разработват насоки за ***работодателите на стажантите*** относно правната рамка за стажовете, включително съответните аспекти на трудовото право и социалната закрила; | б) разработват насоки и подкрепа за ***предлагащите стажове субекти*** относно правната рамка за стажовете, ***по-специално за МСП,*** включително съответните аспекти на трудовото право и социалната закрила***, както и най-добрите практики за предоставяне на качествени учебни и обучителни компоненти***; |

Or. en

**Изменение 554**
**Мелани Дидие, Рашел Блом, Пал Секереш, Мари Доши, Северин Вербрук**

**Предложение за директива**
**Член 6 – параграф 1 – буква б**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| б) разработват насоки за работодателите на стажантите относно правната рамка за стажовете, включително съответните аспекти на трудовото право и социалната закрила; | б) разработват насоки за работодателите на стажантите относно правната рамка за стажовете, включително съответните аспекти на трудовото право и социалната закрила***, както и относно правните ограничения, които трябва да се спазват, за да се избегне определяне на стажа като традиционен трудов договор***; |

Or. fr

**Изменение 555**
**Пиерфранческо Маран, Рафаеле Топо, Брандо Бенифеи, Чечилия Страда**

**Предложение за директива**
**Член 6 – параграф 1 – буква б**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| б) разработват насоки за работодателите на стажантите относно правната рамка за стажовете, включително съответните аспекти на трудовото право и социалната закрила; | б) разработват ***обща рамка за качество и*** насоки за работодателите на стажантите относно правната рамка за стажовете, включително съответните аспекти на трудовото право и социалната закрила***, както и практики в областта на качеството и достъпността на стажовете***; |

Or. en

**Изменение 556**
**Изабел Льо Каленек**

**Предложение за директива**
**Член 6 – параграф 1 – буква б**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| б) разработват насоки за работодателите на стажантите относно правната рамка за стажовете, включително съответните аспекти на трудовото право и социалната закрила; | б) разработват насоки за работодателите на стажантите относно правната рамка за стажовете ***на свободния пазар на труда***, включително съответните аспекти на трудовото право и социалната закрила; |

Or. fr

**Изменение 557**
**Изабел Льо Каленек**

**Предложение за директива**
**Член 6 – параграф 1 – буква в**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***в) осигуряват ефективни проверки и инспекции, извършвани от компетентните органи с цел прилагане на съответното трудово право по отношение на стажантите;*** | ***заличава се*** |

Or. fr

**Изменение 558**
**Андреа Векслер**

**Предложение за директива**
**Член 6 – параграф 1 – буква в**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***в) осигуряват ефективни проверки и инспекции, извършвани от компетентните органи с цел прилагане на съответното трудово право по отношение на стажантите;*** | ***заличава се*** |

Or. en

*Обосновка*

*Няма ясно определение за компетентни органи. Това създава правна несигурност и риск от създаване на нови органи, а исковете в областта на трудовото право вече няма да бъдат разглеждани от общите съдилища.*

**Изменение 559**
**Арба Кокалари, Хенрик Дал**

**Предложение за директива**
**Член 6 – параграф 1 – буква в**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| в) осигуряват ефективни проверки и инспекции, ***извършвани от компетентните органи*** с цел прилагане на съответното трудово право по отношение на стажантите; | в) осигуряват ефективни ***мерки в съответствие с националното право или практика, включително, когато е целесъобразно,*** проверки и инспекции с цел прилагане на съответното трудово право по отношение на стажантите; |

Or. en

**Изменение 560**
**Пиерфранческо Маран, Рафаеле Топо, Брандо Бенифеи, Чечилия Страда**

**Предложение за директива**
**Член 6 – параграф 1 – буква в**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| в) осигуряват ефективни проверки и инспекции, извършвани от компетентните органи с цел прилагане на съответното трудово право по отношение на стажантите; | в) осигуряват ***редовни и*** ефективни проверки и инспекции, ***които следва да бъдат*** извършвани от компетентните органи ***по отношение на минимален брой предлагащи стажове субекти*** с цел прилагане на съответното трудово право по отношение на стажантите; |

Or. en

**Изменение 561**
**Изабел Льо Каленек**

**Предложение за директива**
**Член 6 – параграф 1 – буква г**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***г) гарантират, че компетентните органи разполагат с човешките, техническите и финансовите ресурси, необходими за извършването на ефективни проверки и инспекции, и притежават компетентност да налагат ефективни, пропорционални и възпиращи санкции;*** | ***заличава се*** |

Or. fr

**Изменение 562**
**Андреа Векслер**

**Предложение за директива**
**Член 6 – параграф 1 – буква г**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***г) гарантират, че компетентните органи разполагат с човешките, техническите и финансовите ресурси, необходими за извършването на ефективни проверки и инспекции, и притежават компетентност да налагат ефективни, пропорционални и възпиращи санкции;*** | ***заличава се*** |

Or. en

**Изменение 563**
**Арба Кокалари, Хенрик Дал**

**Предложение за директива**
**Член 6 – параграф 1 – буква г**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| г) гарантират, че компетентните органи разполагат с ***човешките, техническите и финансовите*** ресурси***, необходими*** за извършването на ефективни проверки и инспекции***, и притежават компетентност да налагат*** ефективни, пропорционални и възпиращи санкции***;*** | г) гарантират, че ***са въведени подходящи системи, в съответствие с националното право или практика, с необходимите*** ресурси за извършването на ефективни проверки и инспекции***. Тези системи следва също така да разполагат с капацитет за налагане на*** ефективни, пропорционални и възпиращи санкции***, като се вземат предвид различните подходи в отделните държави членки;*** |

Or. en

**Изменение 564**
**Катарина Мартинш, Естреля Галан, Антони Смит, Константинос Арванитис, Катлийн Фъншиън, Лейла Шайби**

**Предложение за директива**
**Член 6 – параграф 1 – буква г**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| г) гарантират, че компетентните органи разполагат с човешките, техническите и финансовите ресурси, необходими за извършването на ефективни проверки и инспекции, и притежават компетентност да налагат ефективни, пропорционални и възпиращи санкции; | г) гарантират, че компетентните органи разполагат с човешките, техническите и финансовите ресурси, необходими за извършването на ефективни проверки и инспекции, и притежават компетентност да налагат ефективни, пропорционални и възпиращи санкции***, които могат да стигат и до забрана за прием на нови стажанти или решение на компетентния орган да закрие дадено предприятие***; |

Or. en

**Изменение 565**
**Катарина Мартинш, Естреля Галан, Антони Смит, Константинос Арванитис, Катлийн Фъншиън, Лейла Шайби**

**Предложение за директива**
**Член 6 – параграф 1 – буква г**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| г) гарантират, че компетентните органи разполагат с човешките, техническите и финансовите ресурси, необходими за извършването на ефективни проверки и инспекции, и притежават компетентност да налагат ефективни, пропорционални и възпиращи санкции; | г) гарантират, че компетентните органи ***и националните инспекторати по труда*** разполагат с човешките, техническите и финансовите ресурси, необходими за извършването на ефективни проверки и инспекции, и притежават компетентност да налагат ефективни, пропорционални и възпиращи санкции; |

Or. en

**Изменение 566**
**Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг**

**Предложение за директива**
**Член 6 – параграф 1 – буква г**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| г) гарантират, че компетентните органи разполагат с ***човешките***, ***техническите*** и ***финансовите*** ресурси, необходими за извършването на ефективни проверки и инспекции, и притежават компетентност да налагат ефективни, пропорционални и възпиращи санкции; | г) гарантират, че компетентните органи разполагат с ***достатъчно човешки***, ***технически*** и ***финансови*** ресурси, необходими за извършването на ефективни проверки и инспекции, и притежават компетентност да налагат ефективни, пропорционални и възпиращи санкции; |

Or. en

**Изменение 567**
**Киара Джема, Джорджиана Теодореску, Франческо Торсели, Мариятереза Вивалдини, Елена Донацан**

**Предложение за директива**
**Член 6 – параграф 1 – буква д**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***д) развиват капацитета на компетентните органи, по-специално чрез обучение и предоставяне на насоки, активно да разследват и преследват работодателите, които не спазват изискванията;*** | ***заличава се*** |

Or. en

**Изменение 568**
**Андреа Векслер**

**Предложение за директива**
**Член 6 – параграф 1 – буква д**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***д) развиват капацитета на компетентните органи, по-специално чрез обучение и предоставяне на насоки, активно да разследват и преследват работодателите, които не спазват изискванията;*** | ***заличава се*** |

Or. en

**Изменение 569**
**Арба Кокалари, Хенрик Дал**

**Предложение за директива**
**Член 6 – параграф 1 – буква д**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| д) развиват капацитета на ***компетентните органи***, по-специално чрез обучение и предоставяне на насоки, активно да разследват и преследват работодателите, които не спазват изискванията; | д) развиват капацитета на ***подходящи системи, в съответствие с националното право или практики***, по-специално чрез обучение и предоставяне на насоки, активно да разследват и преследват работодателите, които не спазват изискванията; |

Or. en

**Изменение 570**
**Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг**

**Предложение за директива**
**Член 6 – параграф 1 – буква д**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| д) развиват капацитета на компетентните органи, по-специално чрез обучение и предоставяне на насоки, активно да разследват и преследват ***работодателите***, които не спазват изискванията; | д) развиват капацитета на компетентните органи, по-специално чрез обучение и предоставяне на насоки, активно да разследват и преследват ***предлагащите стажове субекти***, които не спазват изискванията; |

Or. en

**Изменение 571**
**Раул Де Ла Ос Кинтано, Роса Естарас Ферагут, Маравиляс Абадия Ховер**

**Предложение за директива**
**Член 6 – параграф 1 – буква д**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| д) развиват капацитета на компетентните органи, по-специално чрез обучение и предоставяне на насоки, активно да разследват ***и преследват*** работодателите, които не спазват изискванията; | д) развиват капацитета на компетентните органи, по-специално чрез обучение и предоставяне на насоки, активно да разследват работодателите, които не спазват изискванията; |

Or. es

**Изменение 572**
**Андреа Векслер**

**Предложение за директива**
**Член 6 – параграф 1 – буква е**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***е) осигуряват канали, в сътрудничество с компетентните органи, чрез които стажантите да сигнализират за злоупотреби и лоши условия на труд, и предоставят информация за тези канали.*** | ***заличава се*** |

Or. en

**Изменение 573**
**Андреа Векслер**

**Предложение за директива**
**Член 6 – параграф 1 – буква е**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| е) осигуряват канали***, в сътрудничество с компетентните органи***, чрез които стажантите да сигнализират за злоупотреби и лоши условия на труд, и предоставят информация за тези канали. | е) осигурят канали, чрез които стажантите да сигнализират за злоупотреби и лоши условия на труд, и да предоставят информация за тези канали. |

Or. en

**Изменение 574**
**Арба Кокалари, Хенрик Дал**

**Предложение за директива**
**Член 6 – параграф 1 – буква е**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| е) осигуряват ***канали***, в сътрудничество с компетентните органи, чрез които стажантите да сигнализират за злоупотреби и лоши условия на труд, и предоставят информация за тези канали. | е) осигуряват, в сътрудничество с компетентните органи ***или социалните партньори, в съответствие с националното право или практика, наличието на канали***, чрез които стажантите да сигнализират за злоупотреби и лоши условия на труд, ***предполагаеми нарушения на правата*** |

***и задълженията съгласно настоящата директива,*** и предоставят информация за тези канали;

Or. en

**Изменение 575**
**Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг**

**Предложение за директива**
**Член 6 – параграф 1 – буква е**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| е) осигуряват канали, в сътрудничество с компетентните органи, чрез които стажантите да сигнализират за злоупотреби и лоши условия на труд, и предоставят информация за тези канали. | е) осигуряват канали, в сътрудничество с компетентните органи, чрез които стажантите да сигнализират за злоупотреби и лоши условия на труд, и предоставят информация за тези канали ***съгласно буква а), като същевременно спазват Регламент (ЕС) 2016/679. Тези канали са достъпни за хората с увреждания в съответствие с Директива (ЕС) 2016/2102;*** |

Or. en

**Изменение 576**
**Бенедета Скудери**
от името на групата Verts/ALE

**Предложение за директива**
**Член 6 – параграф 1 – буква е**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| е) осигуряват канали, в сътрудничество с компетентните органи, чрез които стажантите да сигнализират за злоупотреби и лоши условия на труд, и предоставят информация за тези канали. | е) осигуряват канали, в сътрудничество с компетентните органи, чрез които стажантите да сигнализират ***по анонимен и безопасен начин*** за злоупотреби и лоши условия на труд, и предоставят информация за тези канали. |

Or. en

**Изменение 577**
**Бенедета Скудери**
от името на групата Verts/ALE

**Предложение за директива**
**Член 6 – параграф 1 – буква е а (нова)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***еа) гарантират валидирането, признаването и преносимостта на уменията и компетентностите, придобити по време на стажа, посредством удостоверение;*** |

Or. en

**Изменение 578**
**Бенедета Скудери**
от името на групата Verts/ALE

**Предложение за директива**
**Член 6 – параграф 1 – буква е б (нова)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***еб) гарантират, че стажовете се признават като професионален опит в процесите на набиране на персонал на пазара на труда;*** |

Or. en

**Изменение 579**
**Маравиляс Абадия Ховер, Раул Де Ла Ос Кинтано, Роса Естарас Ферагут**

**Предложение за директива**
**Член 6 – параграф 1 а (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***Държавите членки ще насърчават интегрирането на стажовете в пътеки след обучение, които отговарят на настоящите и бъдещите изисквания на пазара на труда.*** |

Or. en

**Изменение 580**
**Раул Де Ла Ос Кинтано, Роса Естарас Ферагут, Маравиляс Абадия Ховер**

**Предложение за директива**
**Член 7 – заглавие**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***Право*** на ***правна защита*** | ***Разрешаване*** на ***съдебни спорове и право на обезщетение*** |

Or. es

**Изменение 581**
**Катарина Мартинш, Естреля Галан, Антони Смит, Константинос Арванитис, Катлийн Фъншиън, Лейла Шайби**

**Предложение за директива**
**Член 7 – заглавие**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Право на правна защита | Право на защита ***и спешни процедури*** |

Or. en

**Изменение 582**
**Ангелика Винциг**

**Предложение за директива**
**Член 7 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки гарантират, че стажантите, включително тези, ***чието трудово правоотношение*** е ***приключило***, имат достъп до ефективно и безпристрастно решаване на спорове ***и право на защита***, включително ***подходящо*** обезщетение, в ***случай*** на нарушаване на ***правата им***, произтичащи от настоящата директива***,*** или от друго право на Съюза***, приложимо за работниците***. | Държавите членки гарантират, че стажантите, включително тези, ***чийто стаж*** е ***приключил***, имат достъп до ***механизми и подходящи правни средства за*** ефективно и безпристрастно решаване на спорове, включително***, когато е оправдано,*** обезщетение, в ***случаи*** на нарушаване на ***права***, произтичащи от настоящата директива или от друго ***приложимо*** право на Съюза ***или национално право***. |

Or. en

*Обосновка*

*Това изменение гарантира достъп до правосъдие за стажантите, като същевременно ясно разграничава правния им статут от този на работниците. То зачита националната процесуална автономия и избягва създаването на нежелани задължения за държавите членки или за работодателите в съответствие с принципа на субсидиарност.*

**Изменение 583**
**Мелани Дидие, Рашел Блом, Пал Секереш, Мари Доши, Северин Вербрук**

**Предложение за директива**
**Член 7 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки гарантират, че стажантите, включително тези, чието трудово правоотношение е приключило, имат достъп до ефективно и безпристрастно решаване на спорове и право на защита, включително подходящо обезщетение, в случай на нарушаване на ***правата*** им***, произтичащи от настоящата директива, или от друго право на Съюза, приложимо за работниците***. | Държавите членки гарантират, че стажантите, включително тези, чието трудово правоотношение е приключило, имат достъп до ефективно и безпристрастно решаване на спорове и право на защита, включително подходящо обезщетение, в случай на нарушаване на ***специфичния*** им ***статут, което води до определяне на правното им положение като традиционен трудов договор***. |

Or. fr

**Изменение 584**
**Андреа Векслер**

**Предложение за директива**
**Член 7 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки гарантират, че стажантите***, включително тези, чието трудово правоотношение е приключило,*** имат достъп до ефективно и безпристрастно решаване на спорове и право на защита***, включително подходящо обезщетение,*** в случай на нарушаване на правата им, произтичащи от настоящата директива***,*** или от друго право на Съюза, приложимо за работниците. | Държавите членки гарантират, че стажантите имат достъп до ефективно и безпристрастно решаване на спорове и право на защита в случай на нарушаване на правата им, произтичащи от настоящата директива или от друго право на Съюза, приложимо за работниците. |

Or. en

**Изменение 585**
**Раул Де Ла Ос Кинтано, Роса Естарас Ферагут, Маравиляс Абадия Ховер**

**Предложение за директива**
**Член 7 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки гарантират, че стажантите, включително тези, чието трудово правоотношение е приключило, имат достъп до ефективно и безпристрастно решаване на спорове и ***право на защита, включително подходящо*** обезщетение, в случай на нарушаване на правата им, произтичащи от настоящата директива, или от друго право на Съюза, приложимо за работниците. | Държавите членки гарантират, че стажантите, включително тези, чието трудово правоотношение е приключило, имат достъп до ефективно и безпристрастно решаване на спорове и ***до*** обезщетение, в случай на нарушаване на правата им, произтичащи от настоящата директива, или от друго право на Съюза, приложимо за работниците. |

Or. es

**Изменение 586**
**Бенедета Скудери**
от името на групата Verts/ALE

**Предложение за директива**
**Член 7 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки гарантират, че стажантите, включително тези, ***чието трудово правоотношение*** е ***приключило***, имат достъп до ефективно и безпристрастно решаване на спорове и право на защита, включително подходящо обезщетение, в случай на нарушаване на правата им, произтичащи от настоящата директива, или от друго право на Съюза***, приложимо за работниците***. | Държавите членки гарантират, че стажантите, включително тези, ***чийто стаж*** е ***приключил***, имат достъп до ефективно и безпристрастно решаване на спорове и право на защита, включително подходящо обезщетение, в случай на нарушаване на правата им, произтичащи от настоящата директива, или от друго право на Съюза. |

Or. en

**Изменение 587**
**Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг**

**Предложение за директива**
**Член 7 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки гарантират, че стажантите, включително тези, ***чието трудово правоотношение*** е ***приключило***, имат достъп до ефективно и безпристрастно решаване на спорове и право на защита, включително подходящо обезщетение, в случай на нарушаване на правата им, произтичащи от настоящата директива, или от друго право на Съюза, приложимо за работниците. | Държавите членки гарантират, че стажантите, включително тези, ***чийто стаж*** е ***приключил***, имат достъп до ефективно и безпристрастно решаване на спорове и право на защита, включително подходящо обезщетение, в случай на нарушаване на правата им, произтичащи от настоящата директива, или от друго право на Съюза, приложимо за работниците. |

Or. en

**Изменение 588**
**Киара Джема, Джорджиана Теодореску, Франческо Торсели, Мариятереза Вивалдини, Елена Донацан**

**Предложение за директива**
**Член 7 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки гарантират, че стажантите, включително тези, чието трудово правоотношение е приключило, имат достъп до ефективно и безпристрастно решаване на спорове и право на защита, включително подходящо обезщетение, в случай на нарушаване на правата им, произтичащи от настоящата директива, или от друго право на Съюза, приложимо за работниците. | Държавите членки гарантират, че стажантите, включително тези, чието трудово правоотношение е приключило, имат достъп до ефективно и безпристрастно решаване на спорове и право на защита, включително подходящо обезщетение, в случай на нарушаване на правата им, произтичащи от настоящата директива, или от друго право на Съюза, приложимо за работниците***, при условие че тези механизми са достъпни и опростени за микропредприятията и малките и средните предприятия***. |

Or. en

**Изменение 589**
**Катарина Мартинш, Естреля Галан, Антони Смит, Константинос Арванитис, Катлийн Фъншиън, Лейла Шайби**

**Предложение за директива**
**Член 7 – параграф 1 а (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че по време на стажа стажантът може спешно да отнесе въпроса до компетентния орган и/или инспектората по труда в случай на нарушаване на основните му права, по-специално по отношение на здравословните и безопасни условия на труд и предотвратяването на морално или сексуално насилие, така че въпросът да бъде решен бързо, или** |

***ако това не се постигне, стажът да бъде прекратен, без щети нито за стажанта, нито за правилното протичане на обучението му.***

Or. en

**Изменение 590**
**Киара Джема, Джорджиана Теодореску, Франческо Торсели, Мариятереза Вивалдини, Елена Донацан**

**Предложение за директива**
**Член 8**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***Член 8*** | ***заличава се*** |
| ***Производства от името или в подкрепа на стажантите*** | |
| ***Държавите членки гарантират, че представителите на работниците могат да участват в съответните съдебни или административни производства за спазване на правата и задълженията, произтичащи от настоящата директива или от друго право на Съюза, приложимо за работниците. Те могат да действат от името или в подкрепа на един или няколко стажанти в случай на нарушение на право или задължение, произтичащо от настоящата директива или от друго право на Съюза, приложимо за работниците, с одобрението на съответния стажант или стажанти.*** | |

Or. en

*Обосновка*

*Искаме отново да заявим, че стажовете не представляват трудови правоотношения. Формулировката в предложената директива поражда риск от размиване на разграничението между стажанти и служители, като създава правна несигурност и допълнителни задължения за дружествата. В този член се разглежда и един общ принцип за борба с „репресивното“ поведение, произтичащо от упражняването на*

*право, което обаче вече присъства в много национални правни системи и поради това съществува риск да бъде излишно.*

**Изменение 591**
**Арба Кокалари**

**Предложение за директива**
**Член 8 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки гарантират, че представителите на работниците могат да участват в съответните съдебни или административни производства за спазване на правата и задълженията, произтичащи от настоящата директива ***или от друго право на Съюза, приложимо за работниците***. Те могат да действат от името или в подкрепа на ***един или няколко стажанти*** в случай на нарушение на право или задължение, произтичащо от настоящата директива или от друго право на Съюза, приложимо за работниците, с одобрението на ***съответния стажант или стажанти***. | Държавите членки гарантират, че представителите на работниците могат да участват***, в съответствие с националното право или практика,*** в съответните съдебни или административни производства за спазване на правата и задълженията, произтичащи от настоящата директива***, и могат да действат, когато това е допустимо съгласно националното право или практика***. Те могат да действат от името или в подкрепа на ***стажант*** в случай на нарушение на право или задължение, произтичащо от настоящата директива или от друго право на Съюза, приложимо за работниците, с одобрението на ***стажанта***. |

Or. en

**Изменение 592**
**Мелани Дидие, Рашел Блом, Пал Секереш, Мари Доши, Северин Вербрук**

**Предложение за директива**
**Член 8 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки гарантират, че представителите на работниците могат да участват в съответните съдебни или административни производства за спазване на правата и задълженията, | Държавите членки гарантират, че представителите на работниците могат да участват в съответните съдебни или административни производства за спазване на правата и задълженията, |

| | |
|---|---|
| произтичащи от настоящата директива ***или от друго право на Съюза, приложимо за работниците***. Те могат да действат от името или в подкрепа на един или няколко стажанти в случай на нарушение на ***право или задължение***, ***произтичащо от настоящата директива или от друго право*** на Съюза, ***приложимо*** за работниците, с одобрението на съответния стажант или стажанти. | произтичащи от настоящата директива. Те могат да действат от името или в подкрепа на един или няколко стажанти в случай на нарушение на ***правния режим, приложим за тях***, ***което би довело до прилагане на разпоредби на правото*** на Съюза, ***приложими*** за работниците, с одобрението на съответния стажант или стажанти. |

Or. fr

**Изменение 593**
**Ангелика Винциг**

**Предложение за директива**
**Член 8 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки гарантират, че представителите на работниците могат да участват в ***съответните*** съдебни или административни производства ***за спазване*** на правата и задълженията, произтичащи от настоящата директива ***или от друго право на Съюза, приложимо за работниците***. Те могат да действат от името или в подкрепа на един или ***няколко*** стажанти в ***случай*** на ***нарушение*** на ***право*** или ***задължение, произтичащо от настоящата директива или от друго право на Съюза, приложимо за работниците, с одобрението*** на съответния стажант или стажанти. | Държавите членки гарантират, че представителите на работниците ***или други съответни органи в съответствие с националното право и практика*** могат да участват в съдебни или административни производства ***в подкрепа на спазването*** на правата и задълженията, произтичащи от настоящата директива. Те могат да действат от името или в подкрепа на един или ***повече*** стажанти в ***случаи*** на ***предполагаеми нарушения*** на ***тези права*** или ***задължения със съгласието*** на съответния стажант или стажанти. |

Or. en

*Обосновка*

*С настоящото изменение се запазва възможността представителите да подкрепят стажантите при упражняването на техните права, като същевременно ясно се разграничава правният статут на стажантите от този на работниците. С това се запазва националната процесуална рамка и се избягва създаването на нежелани*

*задължения, като така се гарантира съответствие с принципа на субсидиарност.*

**Изменение 594**
**Ян-Петер Варнке, Бранислав Ондруш**

**Предложение за директива**
**Член 8 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки гарантират, че представителите на работниците могат да участват в съответните съдебни или административни производства за спазване на правата и задълженията, произтичащи от настоящата директива или от друго право на Съюза, приложимо за работниците. Те могат да действат от името или в подкрепа на един или няколко стажанти в случай на нарушение на право или задължение, произтичащо от настоящата директива или от друго право на Съюза, приложимо за работниците, с одобрението на съответния стажант или стажанти. | Държавите членки гарантират, че представителите на работниците могат да участват в съответните съдебни или административни производства за спазване на правата и задълженията, произтичащи от настоящата директива или от друго право на Съюза, приложимо за работниците. Те могат да действат от името или в подкрепа на един или няколко стажанти в случай на нарушение на право или задължение, произтичащо от настоящата директива или от друго право на Съюза, приложимо за работниците, с одобрението на съответния стажант или стажанти. ***Стажантите биват изрично информирани за тази възможност от представителите на работниците или от техния работодател в началото на стажа.*** |

Or. en

**Изменение 595**
**Раул Де Ла Ос Кинтано, Роса Естарас Ферагут, Маравиляс Абадия Ховер**

**Предложение за директива**
**Член 8 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки гарантират, че представителите на работниците могат да участват в съответните съдебни или административни производства за | Държавите членки гарантират, че представителите на работниците могат да участват в съответните съдебни или административни производства за |

спазване на правата и задълженията, произтичащи от настоящата директива или от друго право на Съюза, приложимо за работниците. Те могат да действат от името или в подкрепа на един или няколко стажанти в случай на нарушение на право или задължение, произтичащо от настоящата директива или от друго право на Съюза, приложимо за работниците, с одобрението на съответния стажант или стажанти.

спазване на правата и задълженията, произтичащи от настоящата директива или от друго право на Съюза, приложимо за работниците***, само когато те са поискали това***. Те могат да действат от името или в подкрепа на един или няколко стажанти в случай на нарушение на право или задължение, произтичащо от настоящата директива или от друго право на Съюза, приложимо за работниците, с одобрението на съответния стажант или стажанти.

Or. es

**Изменение 596**
**Катарина Мартинш, Естреля Галан, Антони Смит, Константинос Арванитис, Катлийн Фъншиън, Лейла Шайби**

**Предложение за директива**
**Член 8 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки гарантират, че представителите на работниците могат да участват в съответните съдебни или административни производства за спазване на правата и задълженията, произтичащи от настоящата директива или от друго право на Съюза, приложимо за работниците. Те могат да действат от името или в подкрепа на един или няколко стажанти в случай на нарушение на право или задължение, произтичащо от настоящата директива или от друго право на Съюза, приложимо за работниците, с одобрението на съответния стажант или стажанти. | Държавите членки гарантират, че представителите на работниците ***и синдикатите*** могат да участват в съответните съдебни или административни производства за спазване на правата и задълженията, произтичащи от настоящата директива или от друго право на Съюза, приложимо за работниците. Те могат да действат от името или в подкрепа на един или няколко стажанти в случай на нарушение на право или задължение, произтичащо от настоящата директива или от друго право на Съюза, приложимо за работниците, с одобрението на съответния стажант или стажанти. |

Or. en

**Изменение 597**
**Андреа Векслер**

**Предложение за директива**
**Член 8 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки гарантират, че представителите на работниците могат да участват в съответните съдебни или административни производства за спазване на правата и задълженията, произтичащи от настоящата директива или от друго право на Съюза, приложимо за работниците. Те могат да действат от името или в подкрепа на един или няколко стажанти в случай на нарушение на право или задължение, произтичащо от настоящата директива или от друго право на Съюза, приложимо за работниците, с одобрението на съответния стажант или стажанти. | Държавите членки ***могат да*** гарантират, че представителите на работниците ***или други съответни организации*** могат да участват в съответните съдебни или административни производства за спазване на правата и задълженията, произтичащи от настоящата директива или от друго право на Съюза, приложимо за работниците. Те могат да действат от името или в подкрепа на един или няколко стажанти в случай на нарушение на право или задължение, произтичащо от настоящата директива или от друго право на Съюза, приложимо за работниците, с одобрението на съответния стажант или стажанти. |

Or. en

**Изменение 598**
**Бенедета Скудери**
от името на групата Verts/ALE

**Предложение за директива**
**Член 8 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки гарантират, че представителите на работниците могат да участват в съответните съдебни или административни производства за спазване на правата и задълженията, произтичащи от настоящата директива или от друго право на Съюза, приложимо за работниците. Те могат да действат от името или в подкрепа на | *(Не се отнася до българския текст.)* |

един или няколко стажанти в случай на нарушение на право или задължение, произтичащо от настоящата директива или от друго право на Съюза, приложимо за работниците, с одобрението на съответния стажант или стажанти.

Or. en

**Изменение 599**
**Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг**

**Предложение за директива**
**Член 8 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки гарантират, че представителите на работниците могат да участват в съответните съдебни или административни производства за спазване на правата и задълженията, произтичащи от настоящата директива или от друго право на Съюза, приложимо за работниците. Те могат да действат от името или в подкрепа на един или няколко стажанти в случай на нарушение на право или задължение, произтичащо от настоящата директива или от друго право на Съюза, приложимо за работниците, с одобрението на съответния стажант или стажанти. | *(Не се отнася до българския текст.)* |

Or. en

**Изменение 600**
**Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том**

**Предложение за директива**
**Член 9 – заглавие**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Защита срещу неблагоприятно третиране и неблагоприятни последици | Защита срещу неблагоприятно третиране и неблагоприятни последици ***и тежест на доказване*** |

Or. en

**Изменение 601**
**Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг**

**Предложение за директива**
**Член 9 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 1. Държавите членки въвеждат необходимите мерки за закрила на стажантите и техните представители срещу неблагоприятно третиране от страна на ***работодателя*** и от всички неблагоприятни последици вследствие на жалба, подадена до ***работодателя***, или вследствие на производства, образувани с цел постигането на съответствие с правилата, предвидени в настоящата директива или в друго право на Съюза, приложимо за работниците. | 1. Държавите членки въвеждат необходимите мерки за закрила на стажантите и техните представители срещу неблагоприятно третиране от страна на ***предлагащия стаж субект*** и от всички неблагоприятни последици вследствие на жалба, подадена до ***този субект***, или вследствие на производства, образувани с цел постигането на съответствие с правилата, предвидени в настоящата директива или в друго право на Съюза, приложимо за работниците. |

Or. en

**Изменение 602**
**Бенедета Скудери**
от името на групата Verts/ALE

**Предложение за директива**
**Член 9 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 1. Държавите членки въвеждат необходимите мерки за закрила на стажантите и техните представители | 1. Държавите членки въвеждат необходимите мерки за закрила на стажантите и техните представители |

| | |
|---|---|
| срещу неблагоприятно третиране от страна на ***работодателя*** и от всички неблагоприятни последици вследствие на жалба, подадена до ***работодателя***, или вследствие на производства, образувани с цел постигането на съответствие с правилата, предвидени в настоящата директива или в друго право на Съюза, приложимо за работниците. | срещу неблагоприятно третиране от страна на ***предлагащия стаж субект*** и от всички неблагоприятни последици вследствие на жалба, подадена до ***този субект***, или вследствие на производства, образувани с цел постигането на съответствие с правилата, предвидени в настоящата директива или в друго право на Съюза, приложимо за работниците. |

Or. en

**Изменение 603**
**Ангелика Винциг**

**Предложение за директива**
**Член 9 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 1. Държавите членки въвеждат необходимите мерки за закрила на стажантите и техните представители срещу неблагоприятно третиране от страна на работодателя и от всички неблагоприятни последици вследствие на жалба, подадена до работодателя, или вследствие на производства, образувани с цел постигането на съответствие с правилата, предвидени в настоящата директива или в друго право на Съюза, ***приложимо за работниците***. | 1. Държавите членки въвеждат необходимите мерки за закрила на стажантите и техните представители срещу неблагоприятно третиране от страна на работодателя и от всички неблагоприятни последици вследствие на жалба, подадена до ***работодателя***, или вследствие на производства, образувани с цел постигането на съответствие с правилата, предвидени в настоящата директива или в друго право на Съюза, ***относимо към стажантите***. |

Or. en

**Изменение 604**
**Андреа Векслер**

**Предложение за директива**
**Член 9 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 1. Държавите членки въвеждат необходимите мерки за закрила на стажантите ***и техните представители*** срещу неблагоприятно третиране от страна на работодателя и от всички неблагоприятни последици вследствие на жалба, подадена до работодателя, или вследствие на производства, образувани с цел постигането на съответствие с правилата, предвидени в настоящата директива или в друго право на Съюза, ***приложимо за работниците***. | 1. Държавите членки въвеждат необходимите мерки за закрила на стажантите ***на свободния пазар*** и техните представители срещу неблагоприятно третиране от страна на работодателя и от всички неблагоприятни последици вследствие на жалба, подадена до работодателя, или вследствие на производства, образувани с цел постигането на съответствие с правилата, предвидени в настоящата директива или в друго право на Съюза***, относимо към стажантите на свободния пазар***. |

Or. en

**Изменение 605**
**Андреа Векслер**

**Предложение за директива**
**Член 9 – параграф 2**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***2. По-специално държавите членки предприемат необходимите мерки за забрана на уволнението или на негов еквивалент и на всякаква подготовка за уволнение или на негов еквивалент на стажанти заради упражняване на правата, предвидени в настоящата директива или в друго право на Съюза, приложимо за работниците.*** | ***заличава се*** |

Or. en

**Изменение 606**
**Арба Кокалари**

**Предложение за директива**
**Член 9 – параграф 2**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 2. По-специално държавите членки предприемат необходимите мерки за забрана на ***уволнението или на негов еквивалент*** и на всякаква подготовка за ***уволнение или на негов еквивалент на стажанти*** заради упражняване на правата, предвидени в настоящата директива или в друго право на Съюза, ***приложимо за работниците***. | 2. По-специално държавите членки предприемат необходимите мерки за забрана на ***прекратяването на стаж*** и на всякаква подготовка за ***такова прекратяване*** заради упражняване на правата, предвидени в настоящата директива или в друго право на Съюза, ***относимо към стажантите***. |

Or. en

**Изменение 607**
**Киара Джема, Джорджиана Теодореску, Франческо Торсели, Мариятереза Вивалдини, Елена Донацан**

**Предложение за директива**
**Член 9 – параграф 2**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 2. По-специално държавите членки предприемат необходимите мерки за забрана на ***уволнението или на негов еквивалент*** и на всякаква подготовка за ***уволнение или на негов еквивалент на стажанти*** заради упражняване на правата, предвидени в настоящата директива или в друго право на Съюза, ***приложимо за работниците***. | 2. По-специално държавите членки предприемат необходимите мерки за забрана на ***прекратяването на стаж*** и на всякаква подготовка за ***такова прекратяване*** заради упражняване на правата, предвидени в настоящата директива или в друго право на Съюза, ***относимо към стажантите***. |

Or. en

*Обосновка*

*Понятията за трудови правоотношения не могат да се прилагат за стажове, които не са трудови правоотношения. Замяната на „уволнение“ с „прекратяване на стажа“ избягва правната неяснота.*

**Изменение 608**
**Ангелика Винциг**

**Предложение за директива**
**Член 9 – параграф 2**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 2. По-специално държавите членки предприемат необходимите мерки за забрана на ***уволнението или на негов еквивалент*** и на всякаква подготовка за ***уволнение*** или на негов еквивалент ***на стажанти*** заради упражняване на правата, предвидени в настоящата директива или в друго право на Съюза, ***приложимо за работниците***. | 2. По-специално държавите членки предприемат необходимите мерки за забрана на ***прекратяването на стаж*** и на всякаква подготовка за ***такова прекратяване*** или на негов еквивалент заради упражняване на правата, предвидени в настоящата директива или в друго право на Съюза, ***относимо към стажантите***. |

Or. en

**Изменение 609**
**Раул Де Ла Ос Кинтано, Роса Естарас Ферагут, Маравиляс Абадия Ховер**

**Предложение за директива**
**Член 9 – параграф 2**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 2. По-специално държавите членки предприемат необходимите мерки за забрана на уволнението или на негов еквивалент ***и на всякаква подготовка за уволнение или на негов еквивалент*** на стажанти заради упражняване на правата, предвидени в настоящата директива или в друго право на Съюза, приложимо за работниците. | 2. По-специално държавите членки предприемат необходимите мерки за забрана на уволнението или на негов еквивалент на стажанти заради упражняване на правата, предвидени в настоящата директива или в друго право на Съюза, приложимо за работниците. |

Or. es

**Изменение 610**
**Катарина Мартинш, Естреля Галан, Антони Смит, Константинос Арванитис, Катлийн Фъншиън, Лейла Шайби**

**Предложение за директива**
**Член 9 – параграф 2**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 2. По-специално държавите членки предприемат необходимите мерки за забрана на уволнението или на негов еквивалент и на всякаква подготовка за уволнение или на негов еквивалент на стажанти заради упражняване на правата, предвидени в настоящата директива или в друго право на Съюза, ***приложимо за работниците***. | 2. По-специално държавите членки предприемат необходимите мерки за забрана на уволнението или на негов еквивалент***, например отказ от предлагане на бъдещо назначение в предлагащия стаж субект,*** и на всякаква подготовка за уволнение или на негов еквивалент на стажанти заради упражняване на правата, предвидени в настоящата директива или в друго право на Съюза. |

Or. en

**Изменение 611**
**Бенедета Скудери**
от името на групата Verts/ALE

**Предложение за директива**
**Член 9 – параграф 2**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 2. По-специално държавите членки предприемат необходимите мерки за забрана на уволнението или на негов еквивалент и на всякаква подготовка за уволнение или на негов еквивалент на стажанти заради упражняване на правата, предвидени в настоящата директива или в друго право на Съюза, приложимо за работниците. | 2. По-специално държавите членки предприемат необходимите мерки за забрана на уволнението или на негов еквивалент***, например отказ от предлагане на бъдещо назначение в предлагащия стаж субект,*** и на всякаква подготовка за уволнение или на негов еквивалент на стажанти заради упражняване на правата, предвидени в настоящата директива или в друго право на Съюза, приложимо за работниците. |

Or. en

**Изменение 612**
**Ягна Марчулайтис-Валчак**

**Предложение за директива**
**Член 9 – параграф 2 а (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***2а. Държавите членки и работодателите осигуряват подходящо обучение за персонала с надзорни функции в организации, в които се провеждат стажове.*** |

Or. en

**Изменение 613**
**Андреа Векслер**

**Предложение за директива**
**Член 9 – параграф 3**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***3. Стажанти, които смятат, че са били уволнени или че срещу тях са били предприети мерки с еквивалентен ефект заради упражняване на правата, предвидени в настоящата директива или в друго право на Съюза, приложимо за работниците, могат да поискат от работодателя да представи надлежно обосновани причини за уволнението или еквивалентните мерки. Работодателят представя тези причини в писмена форма.*** | ***заличава се*** |

Or. en

**Изменение 614**
**Киара Джема, Джорджиана Теодореску, Франческо Торсели, Мариятереза Вивалдини, Елена Донацан**

**Предложение за директива**
**Член 9 – параграф 3**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***3. Стажанти, които смятат, че са били уволнени или че срещу тях са били предприети мерки с еквивалентен ефект заради упражняване на правата, предвидени в настоящата директива или в друго право на Съюза, приложимо за работниците, могат да поискат от работодателя да представи надлежно обосновани причини за уволнението или еквивалентните мерки. Работодателят представя тези причини в писмена форма.*** | ***заличава се*** |

Or. en

*Обосновка*

*Задължението на работодателите да предоставят писмена обосновка за прекратяването на стажа представлява прекомерна тежест, особено за микропредприятията и МСП.*

**Изменение 615**
**Ангелика Винциг**

**Предложение за директива**
**Член 9 – параграф 3**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 3. Стажанти, които смятат, че ***са били уволнени*** или че срещу тях са били предприети мерки с еквивалентен ефект заради упражняване на правата, предвидени в настоящата директива или в друго право на Съюза, ***приложимо за работниците***, могат да поискат от работодателя да представи надлежно обосновани причини за ***уволнението*** или еквивалентните мерки. Работодателят представя тези причини в писмена форма. | 3. Стажанти, които смятат, че ***стажът им е прекратен*** или че срещу тях са били предприети мерки с еквивалентен ефект заради упражняване на правата, предвидени в настоящата директива или в друго право на Съюза, ***относимо към стажантите***, могат да поискат от работодателя да представи надлежно обосновани причини за ***прекратяването на стажа*** или еквивалентните мерки. Работодателят представя тези причини в писмена форма. |

Or. en

**Изменение 616**
**Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг**

**Предложение за директива**
**Член 9 – параграф 3**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 3. Стажанти, които смятат, че са били уволнени или че срещу тях са били предприети мерки с еквивалентен ефект заради упражняване на правата, предвидени в настоящата директива или в друго право на Съюза, приложимо за работниците, могат да поискат от ***работодателя*** да представи надлежно обосновани причини за уволнението или еквивалентните мерки. ***Работодателят*** представя тези причини в писмена форма. | 3. Стажанти, които смятат, че са били уволнени или че срещу тях са били предприети мерки с еквивалентен ефект заради упражняване на правата, предвидени в настоящата директива или в друго право на Съюза, приложимо за работниците, могат да поискат от ***предлагащия стаж субект*** да представи надлежно обосновани причини за уволнението или еквивалентните мерки. ***Предлагащият стаж субект*** представя тези причини в писмена форма. |

Or. en

**Изменение 617**
**Киара Джема, Джорджиана Теодореску, Франческо Торсели, Мариятереза Вивалдини, Елена Донацан**

**Предложение за директива**
**Член 9 – параграф 4**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***4. Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че когато посочените в параграф 3 стажанти докажат пред съд или друг компетентен орган или служба факти, въз основа на които може да се предположи, че е извършено такова уволнение или еквивалентни мерки, работодателят трябва да докаже, че уволнението или*** | ***заличава се*** |

***еквивалентните мерки е на основание, което е различно от посочените в параграф 2.***

Or. en

*Обосновка*

*Премахва се несигурността относно обръщането на тежестта на доказване, което би могло да противоречи на националното процесуално право.*

**Изменение 618**
**Андреа Векслер**

**Предложение за директива**
**Член 9 – параграф 4**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***4. Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че когато посочените в параграф 3 стажанти докажат пред съд или друг компетентен орган или служба факти, въз основа на които може да се предположи, че е извършено такова уволнение или еквивалентни мерки, работодателят трябва да докаже, че уволнението или еквивалентните мерки е на основание, което е различно от посочените в параграф 2.*** | ***заличава се*** |

Or. en

**Изменение 619**
**Ангелика Винциг**

**Предложение за директива**
**Член 9 – параграф 4**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 4. Държавите членки ***предприемат необходимите мерки, за да*** гарантират, | 4. Държавите членки гарантират, че ***при производства относно*** |

че ***когато посочените в параграф 3 стажанти докажат пред съд или друг компетентен*** орган или служба ***факти, въз основа на които може да се предположи, че е извършено такова уволнение или еквивалентни мерки, работодателят трябва да докаже, че уволнението или еквивалентните мерки е на основание, което е различно от посочените в параграф 2***.

***прекратяване на стаж или еквивалентни мерки, за които се твърди, че са свързани с упражняването на права съгласно настоящата директива, компетентният*** орган или служба ***оценява обективно всички съответни обстоятелства по случая. Държавите членки гарантират, че стажантите имат ефективен достъп до процедури, чрез които може да се установи дали съществува такава връзка, без да натоварва непропорционално нито една от страните***.

Or. en

*Обосновка*

*С тази формулировка се избягва строгото обръщане на тежестта на доказване, като по този начин се предотвратява прекомерната правна и административна тежест за работодателите. В същото време тя гарантира, че стажантите имат достъп до процедури, които дават възможност за справедливо разглеждане на евентуални репресивни прекратявания, в съответствие с принципа на пропорционалност и националната процесуална автономия.*

**Изменение 620**
**Катарина Мартинш, Естреля Галан, Антони Смит, Константинос Арванитис, Катлийн Фъншиън, Лейла Шайби**

**Предложение за директива**
**Член 9 – параграф 4**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 4. Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че когато посочените в параграф 3 стажанти докажат пред съд или друг компетентен орган или служба факти, въз основа на които може да се предположи, че е ***извършено такова*** уволнение или еквивалентни мерки, работодателят трябва да докаже, че уволнението или еквивалентните мерки е на основание, което е различно от | 4. Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че когато посочените в параграф 3 стажанти докажат пред съд или друг компетентен орган или служба факти, въз основа на които може да се предположи, че е ***имало репресивни мерки заради това, че стажанти са упражнили правата си по настоящата директива или други разпоредби на правото на Съюза,*** |

посочените в параграф 2.

***приложими за стажантите, и по-специално прекъсване на стажа,*** уволнение или еквивалентни мерки, ***то тогава*** работодателят ***е този, който*** трябва да докаже, че уволнението или еквивалентните мерки са били на основание, което е различно от посочените в параграф 2.

Or. en

**Изменение 621**
**Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг**

**Предложение за директива**
**Член 9 – параграф 4**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 4. Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че когато посочените в параграф 3 стажанти докажат пред съд или друг компетентен орган или служба факти, въз основа на които може да се предположи, че е извършено такова уволнение или еквивалентни мерки, ***работодателят*** трябва да докаже, че уволнението или еквивалентните мерки е на основание, което е различно от посочените в параграф 2. | 4. Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че когато посочените в параграф 3 стажанти докажат пред съд или друг компетентен орган или служба факти, въз основа на които може да се предположи, че е извършено такова уволнение или еквивалентни мерки, ***предлагащият стаж субект*** трябва да докаже, че уволнението или еквивалентните мерки е на основание, което е различно от посочените в параграф 2. |

Or. en

**Изменение 622**
**Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг**

**Предложение за директива**
**Член 9 – параграф 4 а (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***4а. Параграф 4 не е пречка държавите членки да въведат*** |

***правила за доказване, които са по-благоприятни за стажантите.***

Or. en

**Изменение 623**
**Киара Джема, Джорджиана Теодореску, Франческо Торсели, Мариятереза Вивалдини, Елена Донацан**

**Предложение за директива**
**Член 9 – параграф 5**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***5. От държавите членки не се изисква да прилагат параграф 4 към производства, при които съдът или друг компетентен орган или друга компетентна служба разследва фактите по делото.*** | ***заличава се*** |

Or. en

*Обосновка*

*Премахва се несигурността относно обръщането на тежестта на доказване, което би могло да противоречи на националното процесуално право.*

**Изменение 624**
**Андреа Векслер**

**Предложение за директива**
**Член 9 – параграф 5**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***5. От държавите членки не се изисква да прилагат параграф 4 към производства, при които съдът или друг компетентен орган или друга компетентна служба разследва фактите по делото.*** | ***заличава се*** |

Or. en

**Изменение 625**
**Киара Джема, Джорджиана Теодореску, Франческо Торсели, Мариятереза Вивалдини, Елена Донацан**

**Предложение за директива**
**Член 9 – параграф 6**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***6. Параграф 4 не се прилага към наказателните производства, освен ако държавите членки не са предвидили друго.*** | ***заличава се*** |

Or. en

*Обосновка*

*Премахва се несигурността относно обръщането на тежестта на доказване, което би могло да противоречи на националното процесуално право.*

**Изменение 626**
**Андреа Векслер**

**Предложение за директива**
**Член 9 – параграф 6**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***6. Параграф 4 не се прилага към наказателните производства, освен ако държавите членки не са предвидили друго.*** | ***заличава се*** |

Or. en

**Изменение 627**
**Катарина Мартинш, Естреля Галан, Антони Смит, Константинос Арванитис, Катлийн Фъншиън, Лейла Шайби**

**Предложение за директива**
**Член 9 – параграф 6 а (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***6а. Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че по време на стажа стажантът може спешно да отнесе въпроса до компетентния орган и/или инспектората по труда в случай на нарушаване на основните му права, по-специално по отношение на здравословните и безопасни условия на труд и предотвратяването на морално или сексуално насилие, така че въпросът да бъде решен бързо, или ако това не се постигне, стажът да бъде прекратен, без щети нито за стажанта, нито за правилното протичане на обучението му. Държавите членки гарантират, че в такива ситуации стажантът не може да бъде обект на репресивни мерки, а именно прекъсване на стажа. Те гарантират, че ако стажът бъде прекратен, стажантът ще може да завърши обучението, което е следвал, и че това няма да даде отражение върху курса на обучение.*** |

Or. en

**Изменение 628**
**Катарина Мартинш, Естреля Галан, Антони Смит, Константинос Арванитис, Катлийн Фъншиън, Лейла Шайби**

**Предложение за директива**
**Член 9 а (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***Член 9а*** |
| | ***Право на зачитане на здравето и безопасността на стажанта*** |
| | ***1. Държавите членки гарантират, че всяка приемаща стажант организация дава гаранция и носи*** |

***отговорност за здравето и безопасността на стажанта по време на периодите му на стаж. Държавите членки гарантират, че стажантите се ползват от:***

***– гаранции и защита, поне равни на тези, от които се ползват всички служители и длъжностни лица в организацията по отношение на здравословните и безопасни условия на труд;***

***– допълнителни гаранции, предвидени заради слабите им познания и опит в професионалния свят и нестабилността на техния статут, по-специално по отношение на обучението за използване на инструменти и оборудване и предотвратяването на сексуален и психически тормоз.***

***2. Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че стажантите, които се озовават в положение, за което имат основателни причини да смятат, че представлява сериозна и непосредствена опасност или посегателство върху морала, правата или достойнството им, могат незабавно да се оттеглят от това положение до прекратяването му или докато бъдат надлежно информирани, че основателно очакваната опасност или вреда е отстранена. Използването на това право не може да има отражение върху продължаването на стажа, освен ако стажантът поиска друго. То също така няма последствия за оценката или възнаграждението на стажанта.***

Or. en

**Изменение 629**
**Андреа Векслер**

**Предложение за директива**
**Член 10**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| ***Член 10*** | ***заличава се*** |
| ***Санкции*** | |
| ***Държавите членки въвеждат правила относно санкциите, приложими при нарушение на национални разпоредби, приети съгласно настоящата директива, или на съответните разпоредби, които вече са в сила и засягат правата, попадащи в обхвата на настоящата директива. Предвидените наказания трябва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи.*** | |

Or. en

**Изменение 630**
**Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг**

**Предложение за директива**
**Член 10 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки въвеждат правила относно санкциите, приложими при нарушение на национални разпоредби, приети съгласно настоящата директива, или на съответните разпоредби, които вече са в сила и засягат правата, попадащи в обхвата на настоящата директива. Предвидените наказания трябва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи. | Държавите членки въвеждат правила относно санкциите, приложими при нарушение на национални разпоредби, приети съгласно настоящата директива, или на съответните разпоредби, които вече са в сила и засягат правата, попадащи в обхвата на настоящата директива. Предвидените санкции трябва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи ***и могат да включват изплащането на подходящо обезщетение***. |

Or. en

**Изменение 631**
**Киара Джема, Джорджиана Теодореску, Франческо Торсели, Мариятереза Вивалдини, Елена Донацан**

**Предложение за директива**
**Член 10 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| Държавите членки въвеждат правила относно санкциите, приложими при нарушение на национални разпоредби, приети съгласно настоящата директива, или на съответните разпоредби, които вече са в сила и засягат правата, попадащи в обхвата на настоящата директива. Предвидените наказания трябва да бъдат ефективни, пропорционални ***и възпиращи***. | Държавите членки въвеждат правила относно санкциите, приложими при нарушение на национални разпоредби, приети съгласно настоящата директива, или на съответните разпоредби, които вече са в сила и засягат правата, попадащи в обхвата на настоящата директива. Предвидените санкции са ефективни ***и*** пропорционални. |

Or. en

**Изменение 632**
**Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг**

**Предложение за директива**
**Член 10 а (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***Член 10а*** |
| | ***Събиране на данни, наблюдение и оценяване*** |
| | ***1. Държавите членки предприемат подходящи мерки, за да гарантират наличието на ефективни инструменти за събиране на данни с цел наблюдение на качеството на стажовете. Комисията приема актове за изпълнение, за да гарантира уеднаквяването и съпоставимостта на събирането на данни.*** |
| | ***2. Държавите членки гарантират, че събирането на данни за стажовете*** |

***на национално равнище се извършва в съответствие с актовете за изпълнение, посочени в параграф 1. Те представят събраните данни на Комисията на всеки две години, с разбивки по пол, възраст, увреждане, размер на дружеството и сектор, доколкото са налични.***

***3. Комисията анализира данните и информацията, предадени от държавите членки съгласно параграф 2 от настоящия член. Тя докладва във връзка с това на всеки три години на Европейския парламент и на Съвета и едновременно с това публикува данните и информацията, предоставени от държавите членки.***

Or. en

**Изменение 633**
**Киара Джема, Джорджиана Теодореску, Франческо Торсели, Мариятереза Вивалдини, Елена Донацан**

**Предложение за директива**
**Член 11 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 1. Никоя разпоредба в настоящата директива не може да се тълкува като понижаване на защитата на работниците, предоставена от други инструменти на правото на Съюза, националното право, колективните трудови договори или практиката. | 1. Никоя разпоредба в настоящата директива не може да се тълкува като понижаване на защитата на работниците, предоставена от други инструменти на правото на Съюза, националното право, колективните трудови договори или практиката***, нито като налагане на непропорционални административни изисквания на предприятията, особено микро- малките и средните предприятия***. |

Or. en

**Изменение 634**
**Бенедета Скудери**
от името на групата Verts/ALE

**Предложение за директива**
**Член 11 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 1. Никоя разпоредба в настоящата директива не може да се тълкува като понижаване на защитата на работниците, предоставена от други инструменти на правото на Съюза, националното право, колективните трудови договори или практиката. | 1. Никоя разпоредба в настоящата директива не може да се тълкува като понижаване на защитата на работниците, ***включително стажантите,*** предоставена от други инструменти на правото на Съюза, националното право, колективните трудови договори или практиката. |

Or. en

**Изменение 635**
**Ангелика Винциг**

**Предложение за директива**
**Член 11 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 1. Никоя разпоредба в настоящата директива не може да се тълкува като понижаване на защитата на ***работниците***, предоставена от други инструменти на правото на Съюза, националното право, колективните трудови договори или практиката. | 1. Никоя разпоредба в настоящата директива не може да се тълкува като понижаване на защитата на ***стажантите***, предоставена от други инструменти на правото на Съюза, националното право, колективните трудови договори или практиката. |

Or. en

**Изменение 636**
**Мелани Дидие, Рашел Блом, Пал Секереш, Мари Доши, Северин Вербрук**

**Предложение за директива**
**Член 11 – параграф 2**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 2. Настоящата директива не представлява валидно основание за намаляване на общото равнище на защита, което вече се предоставя на работниците***, включително*** стажантите**,** в държавите членки. | 2. Настоящата директива не представлява валидно основание за намаляване на общото равнище на защита, което вече се предоставя на работниците ***или на*** стажантите в държавите членки. |

Or. fr

**Изменение 637**
**Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг**

**Предложение за директива**
**Член 11 – параграф 2**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 2. Настоящата директива не представлява валидно основание за намаляване на общото равнище на защита, което вече се предоставя на работниците, ***включително стажантите,*** в държавите членки. | 2. Настоящата директива не представлява валидно основание за намаляване на общото равнище на защита, което вече се предоставя на работниците в държавите членки. |

Or. en

**Изменение 638**
**Ангелика Винциг**

**Предложение за директива**
**Член 11 – параграф 2**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 2. Настоящата директива не представлява валидно основание за намаляване на общото равнище на защита, което вече се предоставя на ***работниците, включително*** стажантите**,** в държавите членки. | 2. Настоящата директива не представлява валидно основание за намаляване на общото равнище на защита, което вече се предоставя на стажантите в държавите членки. |

Or. en

**Изменение 639**
**Арба Кокалари**

**Предложение за директива**
**Член 11 – параграф 3**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 3. Настоящата директива не засяга правото на държавите членки да прилагат или въвеждат по-благоприятни за работниците законови, подзаконови или административни разпоредби или да насърчават или разрешават прилагането на по-благоприятни за работниците колективни трудови договори. | 3. Настоящата директива не засяга правото на държавите членки да прилагат или въвеждат по-благоприятни за работниците законови, подзаконови или административни разпоредби или да насърчават или разрешават прилагането на по-благоприятни за работниците колективни трудови договори. ***Същевременно нищо в настоящата директива не трябва да се тълкува като налагане на задължение на държавите членки да въведат специфично трудово правоотношение за стажантите в националното си право.*** |

Or. en

**Изменение 640**
**Ангелика Винциг**

**Предложение за директива**
**Член 11 – параграф 3**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 3. Настоящата директива не засяга правото на държавите членки да прилагат или въвеждат по-благоприятни за ***работниците*** законови, подзаконови или административни разпоредби или да насърчават или разрешават прилагането на по-благоприятни за ***работниците*** колективни трудови договори. | 3. Настоящата директива не засяга правото на държавите членки да прилагат или въвеждат по-благоприятни за ***стажантите*** законови, подзаконови или административни разпоредби или да насърчават или разрешават прилагането на по-благоприятни за ***стажантите*** колективни трудови договори. |

Or. en

**Изменение 641**
**Катарина Мартинш, Естреля Галан, Антони Смит, Константинос Арванитис, Катлийн Фъншиън, Лейла Шайби**

**Предложение за директива**
**Член 11 – параграф 3 а (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***3а. При условие че националните социални партньори постигнат общо съгласие, държавите членки могат да предоставят на тези социални партньори – на подходящо равнище и при определени от държавите членки условия – възможността да подкрепят или сключват колективни трудови договори за въвеждане и допълване на защитните мерки, предвидени в настоящата директива.*** |

Or. en

**Изменение 642**
**Бенедета Скудери**
от името на групата Verts/ALE

**Предложение за директива**
**Член 11 – параграф 3 а (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***3а. При условие че националните социални партньори постигнат общо съгласие, държавите членки могат да предоставят на тези социални партньори – на подходящо равнище и при определени от държавите членки условия – възможността да подкрепят или сключват колективни трудови договори за въвеждане и допълване на защитните мерки, предвидени в настоящата директива.*** |

Or. en

**Изменение 643**
**Ягна Марчулайтис-Валчак**

**Предложение за директива**
**Член 11 – параграф 3 а (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***3а. 4. Директивата не разширява обхвата на стажовете, определени и използвани в националното право, националните колективни трудови договори или националната практика.*** |

Or. en

**Изменение 644**
**Йоан Даниелсон**

**Предложение за директива**
**Член 11 а (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***Член 11а*** |
| | ***Колективни трудови договори*** |
| | ***При условие че социалните партньори постигнат съвместно съгласие на национално ниво, държавите членки могат да им позволяват, на определено равнище и при определени от държавите членки условия, да поддържат или сключват колективни трудови договори, които адаптират, допълват и/или се различават от правилата, включени в настоящата директива, при условие че се гарантира общото равнище на защита на работниците и се спазва принципът на недискриминация, както се посочва в параграф 3.*** |

Or. en

**Изменение 645**
**Бранислав Ондруш**

**Предложение за директива**
**Член 12 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 1. Държавите членки приемат необходимите мерки, за да се съобразят с настоящата директива до [***2 години*** след влизането в сила]. Те незабавно информират Комисията за това. | 1. Държавите членки приемат необходимите мерки, за да се съобразят с настоящата директива до [***18 месеца*** след влизането в сила]. Те незабавно информират Комисията за това. |

Or. en

**Изменение 646**
**Арба Кокалари**

**Предложение за директива**
**Член 12 – параграф 3**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 3. Държавите членки съобщават на Комисията текста на ***разпоредбите*** от националното право, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива. | 3. Държавите членки съобщават на Комисията текста на ***основните мерки*** от националното законодателство, които те приемат в областта, обхваната от настоящата директива. |

Or. en

**Изменение 647**
**Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг**

**Предложение за директива**
**Член 12 – параграф 4**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 4. Държавите членки, в съответствие с националното си право и националната си практика, приемат | 4. Държавите членки, в съответствие с националното си право и националната си практика, приемат |

| | |
|---|---|
| подходящи мерки за гарантиране на ефективното участие на социалните партньори и за насърчаване и засилване на социалния диалог с оглед на прилагането на настоящата директива. | подходящи мерки за гарантиране на ефективното участие на социалните партньори и за насърчаване и засилване на социалния диалог с оглед на прилагането на настоящата директива. ***Съобщаването, посочено в параграф 2, включва описание на участието на социалните партньори в прилагането на настоящата директива.*** |
| | Or. en |

**Изменение 648**
**Бенедета Скудери**
от името на групата Verts/ALE

**Предложение за директива**
**Член 12 – параграф 5 а (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***5а. Държавите членки насърчават заинтересованите страни, по-специално социалните партньори, студентските съюзи, младежките организации и организациите, предоставящи кариерни насоки през целия трудов живот, активно да участват в провеждането на предлаганите на национално равнище стажове и надзора на качеството им, както и в събирането на свързаните с тях данни.*** |
| | Or. en |

**Изменение 649**
**Бенедета Скудери**
от името на групата Verts/ALE

**Предложение за директива**
**Член 12 – параграф 5 б (нов)**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| | ***5б. Финансова подкрепа*** |
| | ***Държавите членки насърчават използването на национални фондове и/или фондове на Съюза, например Европейския социален фонд плюс, Европейския фонд за регионално развитие и други фондове, за предоставяне на финансова и административна подкрепа на следните предлагащи стажове субекти:*** |
| | ***– неправителствени организации, по-специално организации с нестопанска цел;*** |
| | ***– микропредприятия и малки предприятия;*** |

Or. en

**Изменение 650**
**Ангелика Винциг**

**Предложение за директива**
**Член 13 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 1. В срок до [5 години след датата на транспониране] държавите членки съобщават на Комисията ***цялата информация*** за прилагането на настоящата директива***, необходима на Комисията, за да изготви доклад. Тази информация включва данни относно стажовете с цел да се даде възможност за подходящ мониторинг и оценка на прилагането на настоящата директива***. | 1. В срок до [***пет*** години след датата на транспониране] държавите членки съобщават на Комисията ***информацията, необходима за изготвянето на доклад*** за прилагането на настоящата директива. ***Тази информация включва, когато са налични, обобщени данни за стажовете, които дават възможност за мониторинг и оценка на прилагането на директивата. При събирането на тези данни държавите членки гарантират, че административната тежест за предприятията, по-специално за малките и средните предприятия,*** |

***остава пропорционална и ограничена до строго необходимото.***

Or. en

*Обосновка*

*С това изменение се гарантира, че Комисията получава необходимата информация за оценка на прилагането на директивата, като същевременно се предотвратяват прекомерните задължения за докладване за предприятията. То зачита принципите на пропорционалност и по-добро регулиране, особено в интерес на МСП.*

**Изменение 651**
**Пиерфранческо Маран, Рафаеле Топо, Брандо Бенифеи, Чечилия Страда**

**Предложение за директива**
**Член 13 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 1. В срок до [***5*** години след датата на транспониране] държавите членки съобщават на Комисията цялата информация за прилагането на настоящата директива, необходима на Комисията, за да изготви доклад. Тази информация включва данни относно стажовете с цел да се даде възможност за подходящ мониторинг и оценка на прилагането на настоящата директива. | 1. В срок до [***3*** години след датата на транспониране] държавите членки ***събират съответните данни и*** съобщават на Комисията цялата информация за прилагането на настоящата директива, необходима на Комисията, за да изготви доклад. Тази информация включва данни относно стажовете с цел да се даде възможност за подходящ мониторинг и оценка на прилагането на настоящата директива. ***Тези данни включват най-малко следното за всяка календарна година:***<br>***- броя на стажовете, предоставени от предлагащите стажове субекти;***<br>***- степента, до която критериите за качество, посочени в настоящата директива, са били приложени в договорите за стаж;***<br>***- броя на проверките и инспекциите, извършени от компетентните органи;***<br>***- броя на докладваните случаи на злоупотреби.*** |

Or. en

**Изменение 652**
**Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг**

**Предложение за директива**
**Член 13 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 1. В срок до [5 години след датата на транспониране] държавите членки съобщават на Комисията цялата информация за прилагането на настоящата директива, необходима на Комисията, за да изготви доклад. Тази информация включва данни относно стажовете с цел да се даде възможност за подходящ мониторинг и оценка на прилагането на настоящата директива. | 1. В срок до [5 години след датата на транспониране] държавите членки съобщават на Комисията цялата информация за прилагането на настоящата директива, необходима на Комисията, за да ***направи преглед на прилагането ѝ и да*** изготви доклад. Тази информация включва данни относно стажовете с цел да се даде възможност за подходящ мониторинг и оценка на прилагането на настоящата директива. |

Or. en

**Изменение 653**
**Бранислав Ондруш**

**Предложение за директива**
**Член 13 – параграф 1**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 1. В срок до [***5*** години след датата на транспониране] държавите членки съобщават на Комисията цялата информация за прилагането на настоящата директива, необходима на Комисията, за да изготви доклад. Тази информация включва данни относно стажовете с цел да се даде възможност за подходящ мониторинг и оценка на прилагането на настоящата директива. | 1. В срок до [***3*** години след датата на транспониране] държавите членки съобщават на Комисията цялата информация за прилагането на настоящата директива, необходима на Комисията, за да изготви доклад. Тази информация включва данни относно стажовете с цел да се даде възможност за подходящ мониторинг и оценка на прилагането на настоящата директива. |

Or. en

**Изменение 654**
**Ирена Йовева, Мартин Хойсик, Яна Том, Брижит Ван Ден Берг**

**Предложение за директива**
**Член 13 – параграф 2**

| *Текст, предложен от Комисията* | *Изменение* |
|---|---|
| 2. Комисията представя доклада, посочен в параграф 1, на Европейския парламент и на Съвета. Ако е целесъобразно, докладът се придружава от ***законодателно*** предложение. | 2. Комисията***, след консултация с държавите членки, социалните партньори на равнището на Съюза и основните заинтересовани страни и като взема предвид въздействието върху МСП, включително микропредприятията,*** представя доклада, посочен в параграф 1, на Европейския парламент и на Съвета. Ако е целесъобразно, докладът се придружава от ***законодателно*** предложение ***законодателни изменения***. ***В своя преглед Комисията обръща специално внимание на въздействието на директивата върху улесняването на прехода от стажове към редовни трудови правоотношения, както и на разработването и въздействието на националните мерки съгласно глава III върху цялостното прилагане на настоящата директива.*** |

Or. en